

# COOL BOX

EN DE CZ SK HU PL

C&W 33 I



۱۲۱



## Thank you for purchasing our product.

Before using this unit, please read this manual in order to avoid improper handling and use of the device.

---

### Description

The appliance works on the base of the heat pump (SSD thermoelectric Peltier element). This is a high-performance thermoelectric system with extremely reliable technology. This system ensures that your food and drinks stored in the car cooler will be perfectly chilled or vice versa still warm (depending on mode). The appliance is ideal for the use in homes, offices, for camping and travelling.

---

### Function

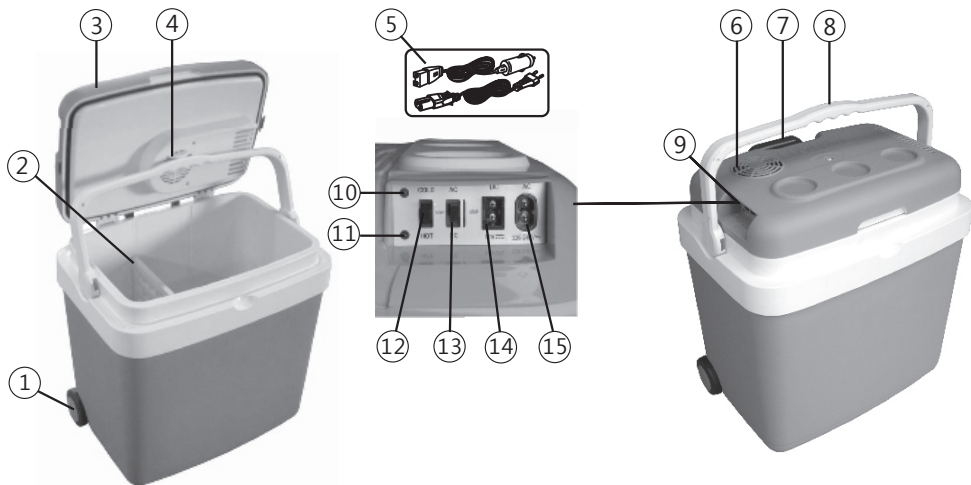
- Cooling:** the appliance is able to work in temperatures up to 20°C. The best effect can be achieved if you put into the car cooler cold drinks and food. The appliance will only keep the food and drinks cold. Car cooler is able to cool food from room temperature in approximately 2 hours.
- Warming:** you can set the thermostat from 45 - 65°C. The appliance is designed so that it can keep food warm. The appliance is able to warm food up. The appliance needs more than 2 hours but then turned off is still able to keep food warm for several hours.

---

### Specification

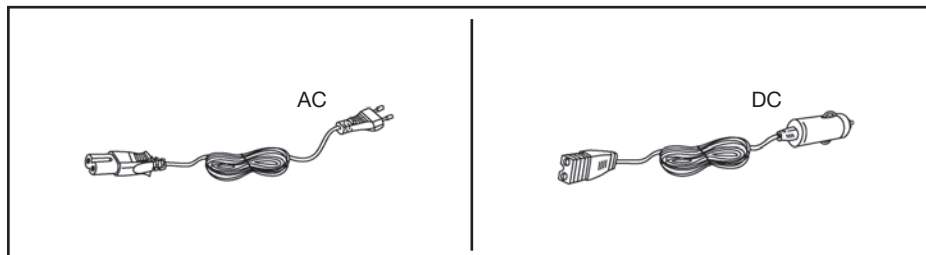
|                    |   |           |                                |                |
|--------------------|---|-----------|--------------------------------|----------------|
| Voltage            | Alternating current (AC)<br>220 - 240 V   |           | Heating power                  | 45 - 65°C      |
|                    | Direct current (DC) 12 V                  |           |                                |                |
| Cooling power      | Up to 12°C-15°C below ambient temperature |           | Length of the power cable (DC) | 2,0 m          |
| Energy consumption | Direct current                            | 56 W max. | Length of the power cable (AC) | 1,8 m          |
|                    | Alternating current                       | 65 W max. | Size                           | 446x330x485 mm |
| Capacity           | 33 l                                      |           | Weight                         | 5,8 kg         |
| Climate class      | N   |           | Ambient temperature            | 10°C - 32°C    |

## Parts description



|   |                                 |    |                           |
|---|---------------------------------|----|---------------------------|
| 1 | Caster                          | 9  | Control panel             |
| 2 | Divider for separating storages | 10 | Blue Led indicator / COLD |
| 3 | Top cover                       | 11 | Red Led indicator / HOT   |
| 4 | Internal fan                    | 12 | HOT / COLD switch         |
| 5 | Power cord                      | 13 | AC / DC switch            |
| 6 | Ventilator                      | 14 | DC socket                 |
| 7 | Extension puller                | 15 | AC socket                 |
| 8 | Carry handle                    |    |                           |

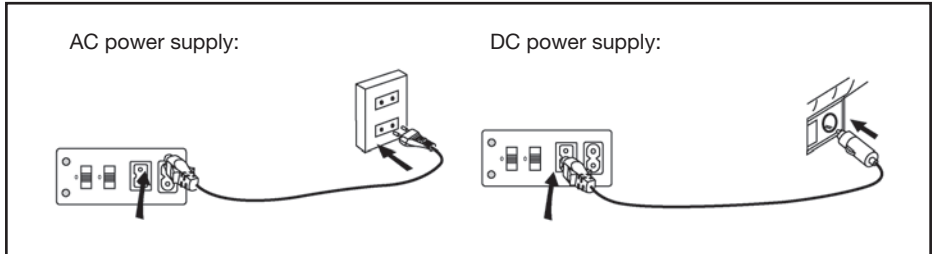
## Accessories



## Maintenance

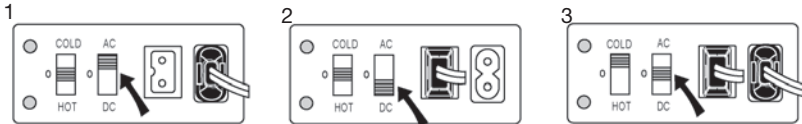
### How to connect the power cord

**Warning:** Switch AC / DC switch to the off position before plugging the power cord into the wall socket.



**Warning:** Do not use any other methods of connecting to power supply. This could result in fire or electric shock.

### How to use AC / DC switch

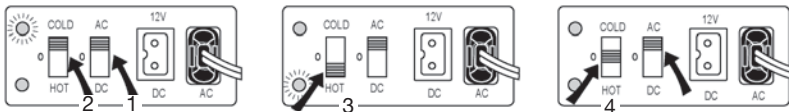


1. Set the switch to the AC position, connect the appliance into the classic household socket and switch on the appliance by switching the switch to the ON position.

2. Set the switch to the DC position, connect the appliance into the car cigarette lighter socket and switch on the appliance by switching the switch to the ON position.

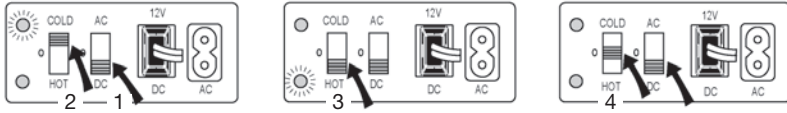
3. If you will set the switch to the OFF position, the appliance stops to work.

### How to use cooling/warming mode selector when you plug the appliance into the wall socket with alternating current



1. Set the switch to the AC position.
2. If you set the switch to the cooling mode, the blue LED will light up.
3. If you set the switch to the warming mode, the red LED will light up.
4. If you set the switch to the OFF position, the appliance does not work.

**How to use cooling / warming mode selector when you plug the appliance into the wall socket with direct current**



1. Set the switch to the DC position.
2. If you set the switch to the cooling mode, the blue LED will light up.
3. If you set the switch to the warming mode, the red LED will light up.
4. If you set the switch to the OFF position, the appliance does not work.

**Warning:** When you change modes do not use immediate switching from cooling to warming and vice versa, always leave the switch at least 5 minutes in the OFF position. This could cause damage to the cooling/heating system.

## Warning



Do not put electrical appliances into the cooling box.



Do not disconnect the appliance from the power supply with wet or moist hands and do not wash the fan and electrical parts with water. Do not immerse the appliance into water.



It is prohibited to dismantle and repair the appliance on your own.



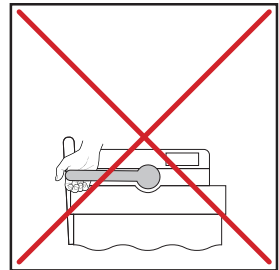
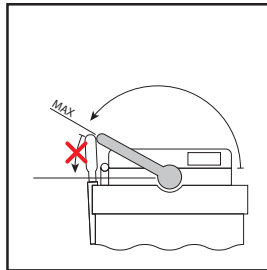
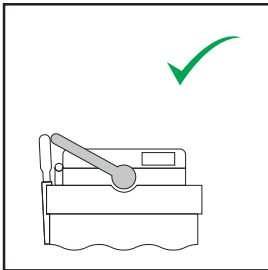
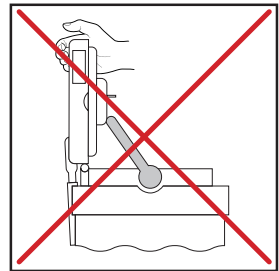
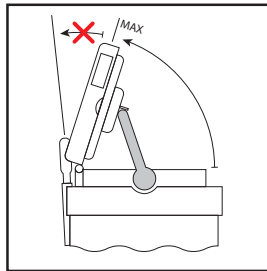
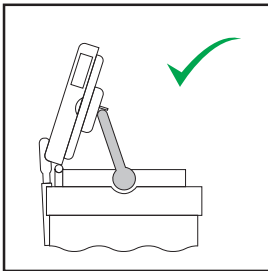
Before unplugging the appliance always turn the switch to the OFF position and wait until the appliance stops to work.



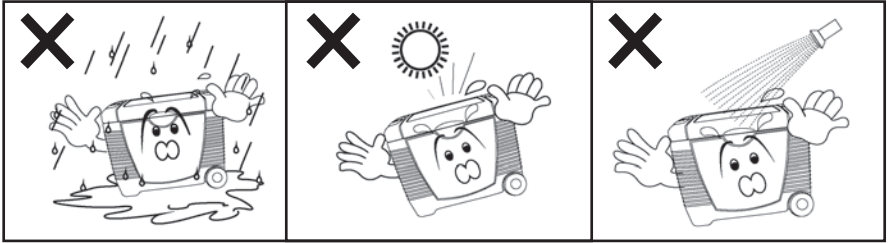
The appliance is equipped with polarized plug. The plug must always be exactly the type of wall socket. Do not use the appliance in any other type of the outlet than that for which it is intended, do not use reduction. Do not replace the plug on your own.

Warning: Do not pull the cable to remove the plug from the socket.

## Warning



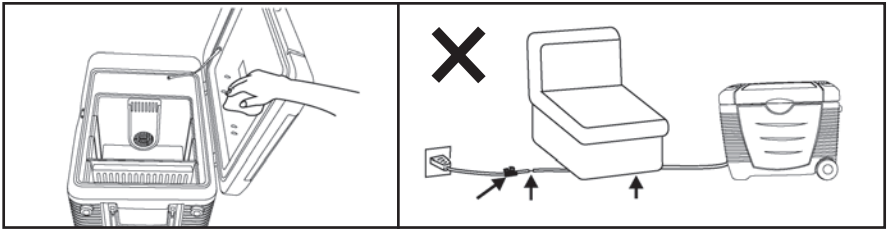
**Warning:** If the appliance is not in use, disconnect the plug from the wall socket. Permanent connection can have an impact on the life of the product and may result in a risk of fire or electric shock.



1. Do not expose to rain or moisture.

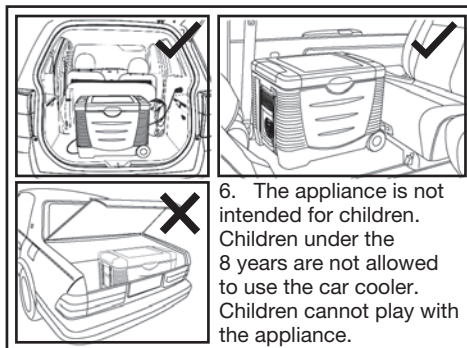
2. Do not wash directly under the running water.

3. Use of the appliance in high temperatures may lead to drop formation under the cover – this is not a defect, wipe it with dry cloth.



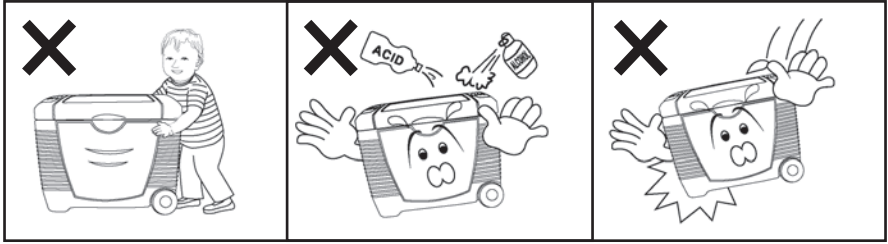
4. Do not step on the cord and do not put any obstacles on it. It could destroy the protective layer.

5. If there is too much condensed water in the appliance it is possible to run it off. Only lift up the cover at the bottom side of the appliance.



6. The appliance is not intended for children. Children under the 8 years are not allowed to use the car cooler. Children cannot play with the appliance.

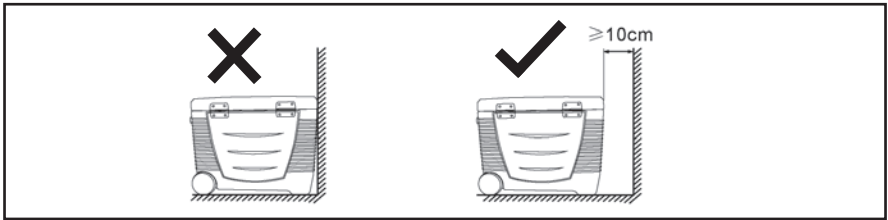




7. Do not use aggressive detergents or alcohol detergents as this may damage the unit surface.

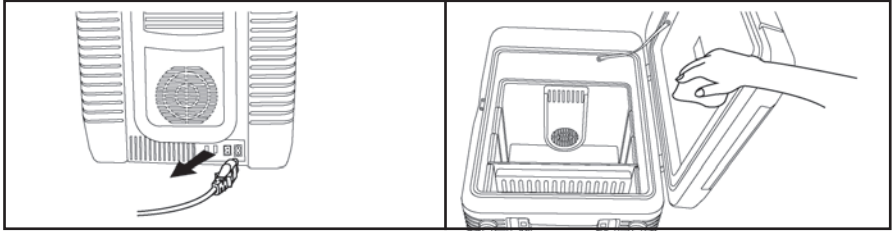
8. Do not let the appliance fall on the floor. It could cause damage to electrical parts or the whole appliance.

9. Ensure that the cooler/warmer is in a well-ventilated area and avoid blocking or interfering with the flow of air to the ventilator.



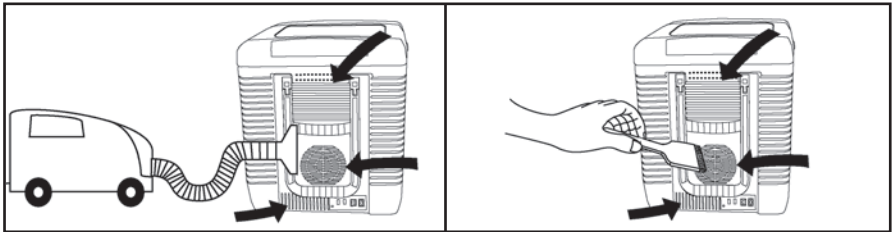
10. Use the appliance at least 10 cm far from the wall or other obstacles.

## Maintenance

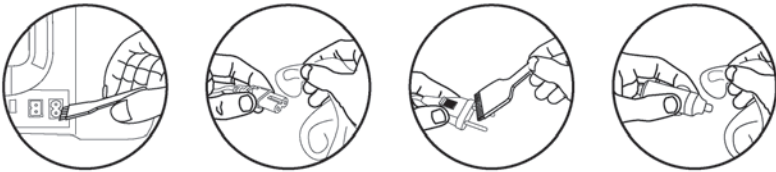


1. Before cleaning the cooler / warmer disconnect the power cable.

2. Use the neutral detergents and damp cloth or sponge to clean grease.



3. Dust or dirt in the ventilator may decrease cooling efficacy. It is appropriate to clean dirt with vacuum cleaner or brush.



Do not forget to clean all plugs. Dust can cause short circuit and fire.

## Troubleshooting

Read carefully the following table before sending the appliance to repair:

| Symptom   | Possible cause   | Reparation   |
|---|--|--|
| No cooling.   | Loosen contact between appliance and wall socket.                                | Check whether cable and endings are correctly plugged in the wall socket.        |
|   | The appliance is exposed to direct sunlight and high temperatures.               | Move the appliance to the dark cool place.                                       |
|   | Fan is full of dust or is jammed with some obstacle and propeller does not turn. | Clean the fan and remove undesirable obstacles that can block propeller.         |
|   | The appliance is exposed to direct sunlight and high temperatures.               | Move the appliance to the longer distance from the wall.                         |
| Strange sounds, noisiness or vibrations during operation. | Cooling unit is broken.  | Switch the appliance off and unplug from the electricity.                        |
| Odor during operation (burning smell).                    | Cooling unit is overheated.  | Switch the appliance off and unplug from the electricity.<br>Contact specialist. |

The English version of the manual is an exact translation of the original manufacturer's instructions. Images used in this manual are for illustrational purposes only and may differ from the actual product.



## Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

Lesen Sie bitte vor der Inbetriebnahme des Gerätes diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um falsche Handhabung mit dem Gerät zu vermeiden.

---

### Beschreibung

Das Gerät arbeitet auf der Basis vom elektrothermischen Wandler (Peltier-Element). Es handelt sich um ein hocheffizientes thermoelektrisches System mit extrem zuverlässiger Technologie. Dieses System garantiert, dass Ihre Lebensmittel und Getränke in der Kühlbox perfekt gekühlt, oder im Gegenteil warm bleiben (je nach gewählter Funktion). Das Gerät ist ideal für den Einsatz zu Hause, im Büro, für Camping, Autoreisen oder Schiffsfahrten.

---

### Funktionen

**1. Kühlen:** Das Gerät kann bei Temperaturen bis zu 20°C arbeiten. Den besten Effekt erreicht man, wenn man in die Kühlbox bereits gekühlte Lebensmittel und Getränke legt. Die Box hält dann die Getränke und Lebensmittel kühl. Getränke und Lebensmittel mit Zimmertemperatur werden in der Kühlbox innerhalb von ca. 2 Stunden gekühlt.

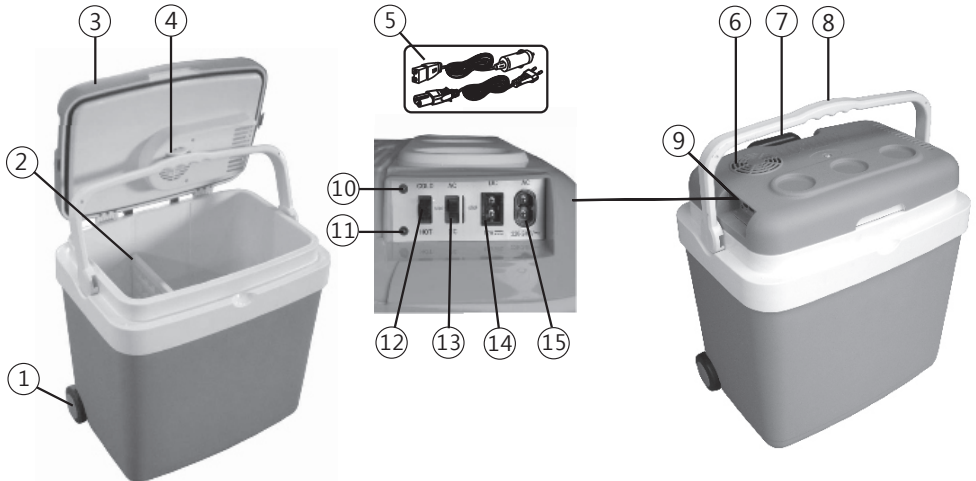
**2. Erwärmen:** Auf dem Thermostat können Temperaturen zwischen 45 - 65°C eingestellt werden. Das Gerät ist so ausgelegt, um warme Speisen oder Getränke warm zu halten oder kalte Speisen zu erwärmen. Das Gerät erwärmt Speisen innerhalb von mehr als 2 Stunden und hält sie auch abgeschaltet mehrere Stunden warm.

---

### Spezifikation

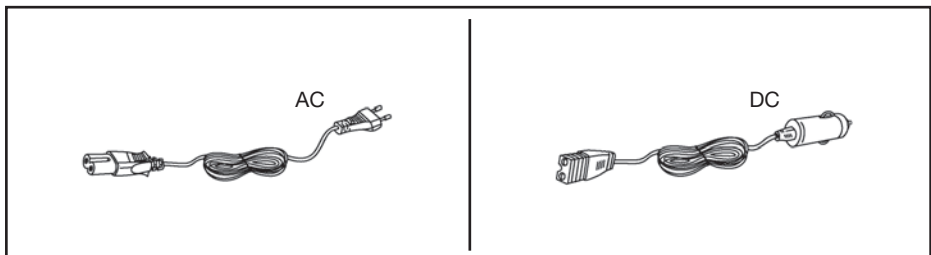
|                |  |           |                                    |                |
|----------------|--|-----------|------------------------------------|----------------|
| Spannung       | Wechselstrom 220 - 240 V<br>Gleichstrom 12 V |           | Heizleistung                       | 45 - 65°C      |
| Kühlleistung   | 12 - 15°C unter der<br>Umgebungstemperatur   |           | Netzkabellänge<br>Gleichstrom      | 2,0 m          |
| Stromverbrauch | Gleichstrom                                  | 56 W max. | Netzkabellänge<br>Wechselstrom     | 1,8 m          |
|                | Wechselstrom                                 | 65 W max. | Abmessungen                        | 446x330x485 mm |
| Volumen        | 33 l   |           | Gewicht                            | 5,8 kg         |
| Klimaklasse    | N  |           | Umgebungstemperatur<br>(empfohlen) | 10 - 32°C      |

## Produktbeschreibung



|   |                    |    |                                |
|---|--------------------|----|--------------------------------|
| 1 | Transporträder     | 9  | Control-Panel                  |
| 2 | Trennwand          | 10 | LED blau - Kühlung / COLD      |
| 3 | Deckel             | 11 | LED rot - Erwärmung / HOT      |
| 4 | Lüfter             | 12 | Umschalter Kühlung / Erwärmung |
| 5 | Netzkabel          | 13 | AC / DC Umschalter             |
| 6 | Ventilator         | 14 | Netzstecker Gleichstrom DC     |
| 7 | Ausziehbarer Griff | 15 | Netzstecker Wechselstrom AC    |
| 8 | Tragegriff         |    |                                |

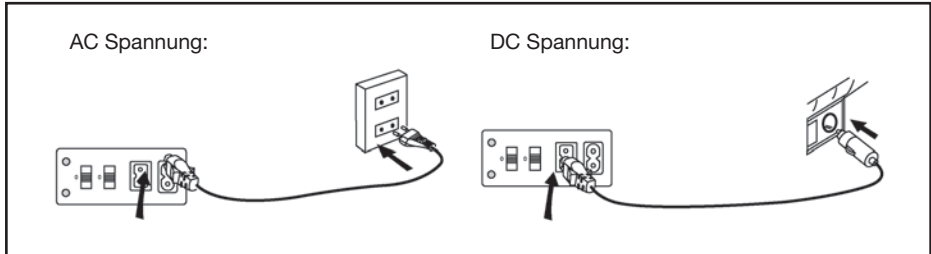
## Zubehör



## Bedienung

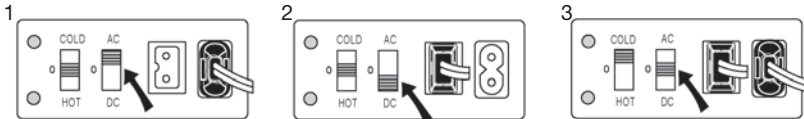
### Stromversorgung anschließen

**Achtung:** Schalten Sie den AC / DC Schalter in die OFF Position, bevor Sie das Netzkabel in die Steckdose stecken.



**Achtung:** Verwenden Sie keine anderen Möglichkeiten, um die Kühlbox an die Stromversorgung anzuschließen. Es besteht Brand- und Stromschlaggefahr.

### Verwenden vom AC / DC Schalter

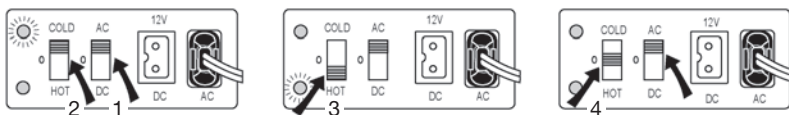


1. Stellen Sie den AC / DC Schalter in die Position AC, schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an und schalten Sie das Gerät mit dem Schalter in die Position ON.

2. Stellen Sie den AC / DC Schalter in die Position DC, schließen Sie das Gerät an einer Kfz-Steckdose an und schalten Sie das Gerät mit dem Schalter in die Position ON.

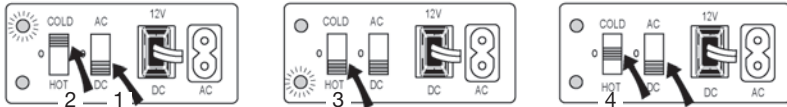
3. Befindet sich der AC / DC Schalter in der Position OFF, bleibt das Gerät ausgeschaltet.

### Verwenden vom Umschalter Kühlung / Erwärmung bei Anschluss am Wechselstrom



1. AC / DC Schalter in die Position AC stellen.
2. Steht der Schalter auf Kühlung, leuchtet eine blaue LED-Diode auf, die die Kühlung signalisiert.
3. Steht der Schalter auf Erwärmung, leuchtet eine rote LED-Diode auf, die die Erwärmung signalisiert.
4. Steht der Schalter Kühlung / Erwärmung auf OFF, ist das Gerät nicht funktionsfähig.

## Verwenden vom Umschalter Kühlung / Erwärmung bei Anschluss am Gleichstrom



1. AC / DC Schalter in die Position DC stellen.
2. Steht der Schalter auf Kühlung, leuchtet eine blaue LED-Diode auf, die die Kühlung signalisiert.
3. Steht der Schalter auf Erwärmung, leuchtet eine rote LED-Diode auf, die die Erwärmung signalisiert.
4. Steht der Schalter Kühlung / Erwärmung auf OFF, ist das Gerät nicht funktionsfähig.

**Achtung:** Beim Umschalten von Kühlung auf Erwärmung und umgekehrt lassen Sie den Schalter immer wenigstens 5 Minuten in der Position OFF stehen, um Schäden am Kühl/Heizsystem zu vermeiden.

## Sicherheitshinweise



Geben Sie keine elektrischen Geräte in die Kühlbox.



Schließen Sie das Gerät niemals mit nassen Händen an das Stromnetz an. Den Lüfter und elektrische Komponente niemals mit Wasser abwaschen. Die Kühlbox niemals ins Wasser tauchen.



Sämtliche Reparaturen am Gerät sind durch qualifizierte Personen durchzuführen.



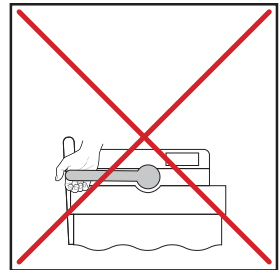
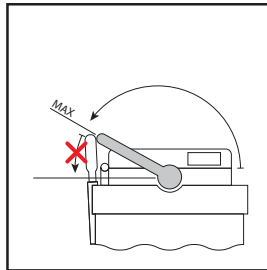
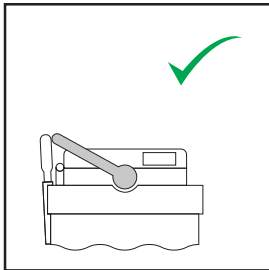
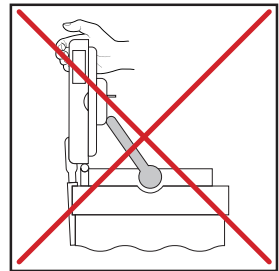
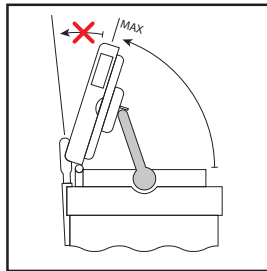
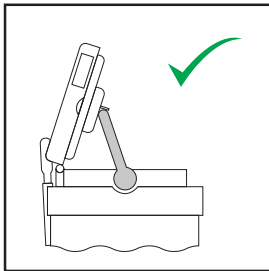
Wenn Sie das Gerät vom Stromnetz trennen, stellen Sie den AC / DC Schalter immer auf OFF und warten Sie ab, bis das Gerät aufhört zu arbeiten.



Um die Verletzungsgefahr durch Stromschlag zu reduzieren, ist das Gerät mit einem polarisierten Stecker ausgestattet. Der Stecker muss immer dem Steckdosentyp entsprechen. Verwenden Sie das Gerät niemals für Steckdosen, als für die es bestimmt ist, verwenden Sie keine Reduktionen. Versuchen Sie den Stecker auf gar keinen Fall selbst zu wechseln.

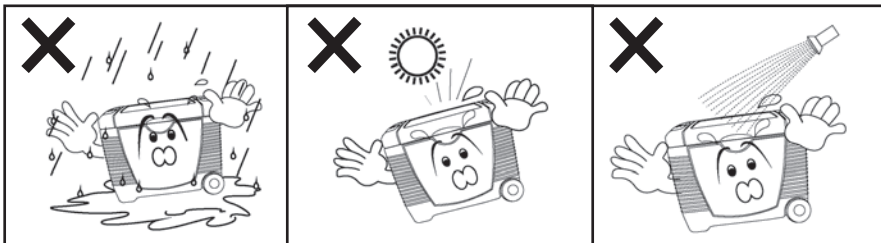
**Achtung:** Wenn Sie den Netzstecker ziehen, ziehen Sie immer am Stecker und niemals am Kabel.

## Sicherheitshinweise





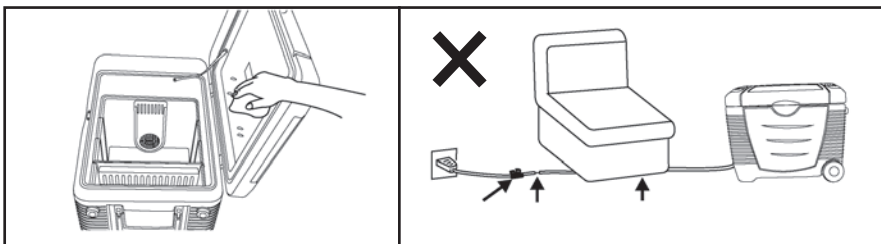
**Achtung:** Nach dem Gebrauch ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Ein permanenter Stromanschluss kann die Lebensdauer des Gerätes beeinflussen und zu Brand oder Verletzungen durch Stromschlag führen.



1. Setzen Sie das Gerät nicht Regen aus.

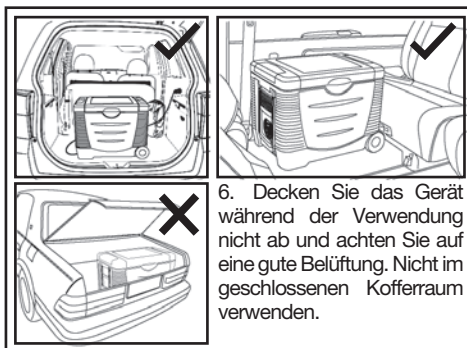
2. Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.

3. Waschen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser.

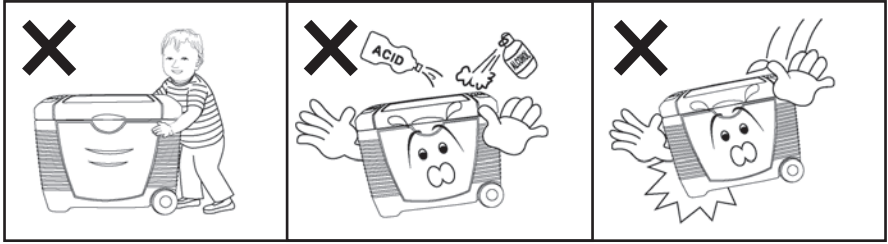


4. Wischen Sie entstandenes Kondenswasser sofort auf. Bei hohen Temperaturen kondensiert Feuchtigkeit zu Wassertropfen im Inneren der Kühlbox – das Gerät ist deswegen nicht defekt.

5. Treten Sie nicht auf das Netzkabel und stellen Sie auch keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel, um Schäden am Kabel zu vermeiden.



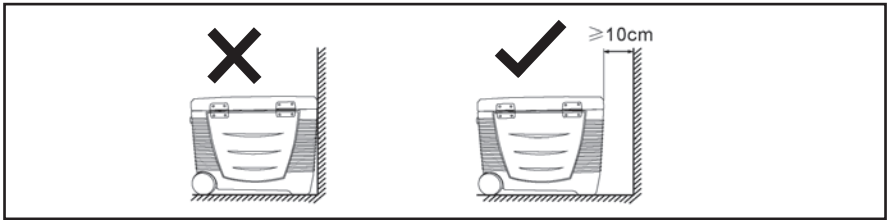
6. Decken Sie das Gerät während der Verwendung nicht ab und achten Sie auf eine gute Belüftung. Nicht im geschlossenen Kofferraum verwenden.



7. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern, nicht für Kinder unter 8 Jahren bestimmt. Das Gerät ist kein Spielzeug.

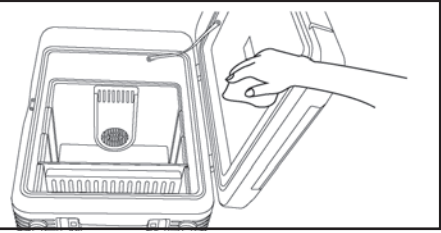
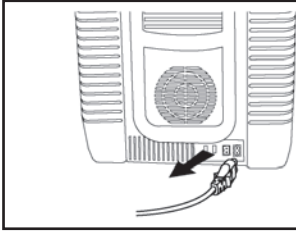
8. Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven oder alkoholhaltigen Waschmittel, um die Oberfläche der Kühlbox nicht zu beschädigen.

9. Nicht das Gerät werfen, ein Sturz könnte zu Schäden an elektrischen Elementen oder am Gerät selbst führen.



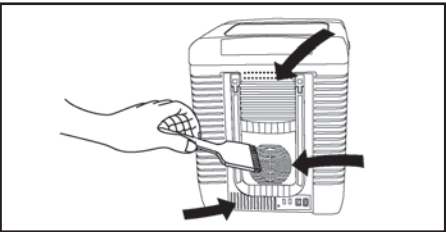
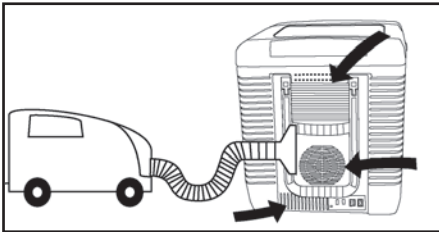
10. Damit das Gerät richtig funktioniert, muss man für ausreichende Belüftung sorgen. Deshalb stellen Sie das Gerät immer wenigstens 10 cm von der Wand oder anderen Gegenständen.

## Wartung

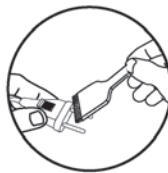


1. Vor der Reinigung trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz.

2. Fett und andere Verschmutzungen reinigen Sie mit neutralen Waschmitteln und einem feuchten Tuch.



3. Staub und andere Verunreinigungen am Lüfter können die Kühlleistung reduzieren. Reinigen Sie diesen mit Hilfe vom Staubsauger oder mit einer Bürste.



Vergessen Sie nicht bei der Reinigung die Stecker, Staub im Stecker kann Kurzschluss oder Brand verursachen.

## Problemlösung

Bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen, lesen Sie bitte die folgende Tabelle:

| Beschreibung   | mögliche Ursache  | Fehlerbehebung  |
|--|---|---|
| Das Gerät kühlt nicht.   | Kontakt zwischen dem Gerät und der Steckdose locker.  | Überprüfen Sie das Kabel und den Stecker, ob sie richtig an der Steckdose angeschlossen sind. |
|  | Das Gerät ist direkter Sonneneinstrahlung und hohen Temperaturen ausgestellt.                           | Stellen Sie das Gerät in den Schatten oder an einen kühleren Ort.                             |
|  | Der Lüfter ist mit Staub verstopft, oder mit einem fremden Gegenstand blockiert und funktioniert nicht. | Reinigen Sie den Lüfter und entfernen Sie alle Gegenstände, die die Blockierung verursachen.  |
|  | Das Gerät steht zu nah an der Wand oder einem Gegenstand und die Luft kann nicht zirkulieren.           | Stellen Sie das Gerät weiter von der Wand oder einem Gegenstand.                              |
| Seltsame Geräusche, Lärm oder Vibrationen während des Betriebes. | Die Kühleinheit hat eine Störung.   | Das Gerät sofort ausschalten und vom Stromnetz trennen. Kontaktieren Sie die Servicestelle.   |
| Geruch während des Betriebes (es riecht verbrannt).              | Die Kühleinheit ist überhitzt.  | Das Gerät sofort ausschalten und vom Stromnetz trennen. Kontaktieren Sie die Servicestelle.   |

Die deutsche Version der Anleitung ist eine genaue Übersetzung der Anleitung des Herstellers. Die in diesem Handbuch verwendeten Bilder dienen nur zur Illustration und können nicht genau das Produkt entsprechen.



## Děkujeme za nákup našeho výrobku.

Před použitím přístroje si prosím přečtete tento návod, vyhněte se tak neodborné manipulaci a zacházení s přístrojem.

### Popis

Přístroj pracuje na bázi termoelektrického SSD tepelného čerpadla (Peltierův článek). Jedná se o vysoce výkonný termoelektrický systém s extrémně spolehlivou technologií. Tento systém zaručuje, že Vaše potraviny a nápoje uložené v chladničce budou perfektně vychlazené nebo naopak stále teplé (dle zvoleného režimu). Přístroj je ideální pro použití v domácnosti, kanceláři, při kempingování, cestování v automobilu, či na lodi.

### Funkce

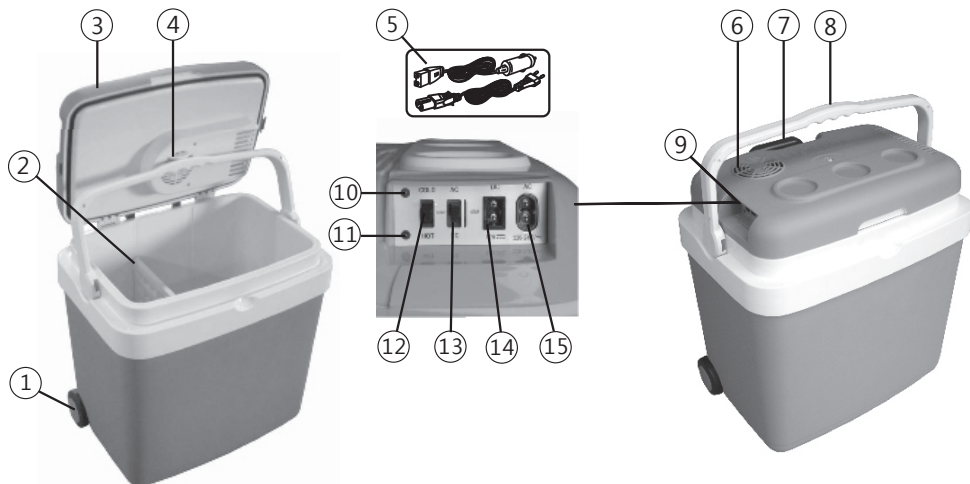
**1. Chlazení:** Přístroj dokáže pracovat v teplotách až 20°C. Nejlepšího efektu lze dosáhnout, pokud budete do chladničky umisťovat již studené nápoje a potraviny. Chladnička bude nápoje a potraviny pouze udržovat vychlazené. Chladnička dokáže vychladit potraviny a nápoje z pokojové teploty na studené za zhruba 2 hodiny.

**2. Zahřívání:** Na termostatu lze nastavit 45 - 65°C. Přístroj je navržen tak, aby jídlo či nápoje dokázal udržovat v teple, či aby dokázal ohřát studené jídlo. Přístroj na ohřátí potravin potřebuje více jak 2 hodiny času, ale poté dokáže i vypnutý udržovat jídlo teplé několik hodin.

### Specifikace

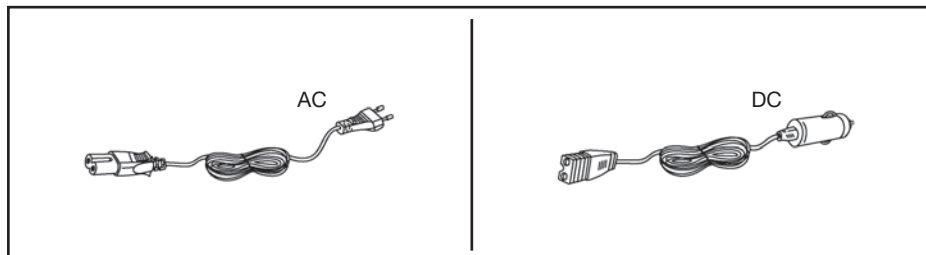
|                  |  |           |   |                |
|------------------|--|-----------|---|----------------|
| Napětí           | Střídavý proud 220 - 240 V<br>Stejnoseměrný proud 12 V |           | Topný výkon                                   | 45 - 65°C      |
| Chladicí výkon   | 12 - 15°C pod okolní teplotu                           |           | Délka napájecího kabelu stejnosměrného napětí | 2,0 m          |
| Spotřeba energie | Stejnoseměrný proud                                    | 56 W max. | Délka napájecího kabelu střídavého napětí     | 1,8 m          |
|                  | Střídavý proud   | 65 W max. | Rozměry                                       | 446x330x485 mm |
| Objem            | 33 l   |           | Hmotnost                                      | 5,8 kg         |
| Klimatická třída | N  |           | Okolní teplota (doporučená)                   | 10 - 32°C      |

## Popis částí



|   |                                  |    |                                      |
|---|----------------------------------|----|--------------------------------------|
| 1 | Kolečko                          | 9  | Kontrolní panel                      |
| 2 | Rozdělovač pro oddělené ukládání | 10 | Modrý LED indokátor chlazení / COLD  |
| 3 | Vrchní víko                      | 11 | Červený LED indicator ohřívání / HOT |
| 4 | Vnitřní ventilátor               | 12 | Přepínač Chlazení / Ohřívání         |
| 5 | Napájecí kabel                   | 13 | Přepínač napětí AC / DC              |
| 6 | Ventilátor                       | 14 | Zásuvka jednosměrného proudu DC      |
| 7 | Teleskopická rukojeť             | 15 | Zásuvka střídavého proudu AC         |
| 8 | Rukojeť                          |    |                                      |

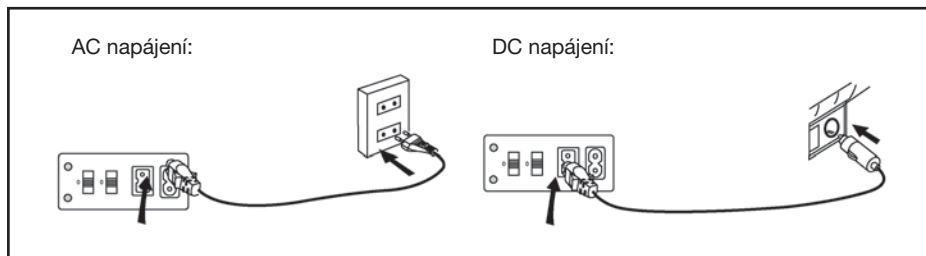
## Příslušenství



## Obsluha

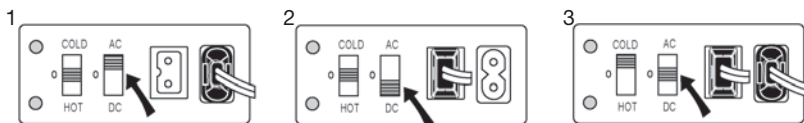
### Jak připojit napájecí kabel

**Upozornění:** Přepněte vypínač AC / DC do polohy OFF před připojením napájecího kabelu do elektrické zásuvky.



**Upozornění:** Nepoužívejte žádné jiné způsoby připojení chladničky ke zdroji proudu. Mohlo by dojít k požáru a nebo úrazu elektrickým proudem.

### Jak používat AC / DC vypínač

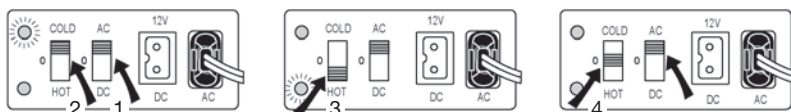


1. Nastavte přepínač AC / DC na pozici AC, připojte zařízení do klasické domovní zásuvky a přístroj zapněte přepnutím přepínače do polohy ON.

2. Nastavte přepínač AC / DC na pozici DC, připojte zařízení do autozapalovače a přístroj zapněte přepnutím přepínače do polohy ON.

3. Pokud nastavíte přepínač AC / DC na pozici OFF, zařízení nebude funkční při žádném zapojení.

### Jak používat přepínač režimů chlazení / ohřívání při zapojení do zásuvky na střídavý proud



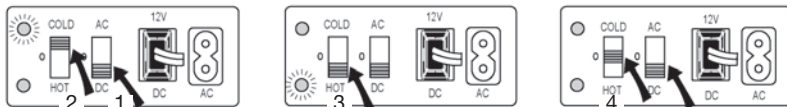
1. Nastavte přepínač AC / DC na pozici AC

2. Nastavíte-li přepínač do režimu chlazení, rozsvítí se modrá LED dioda, která bude signalizovat režim chlazení.

3. Nastavíte-li přepínač do režimu ohřívání, rozsvítí se červená LED dioda, která bude signalizovat režim ohřívání.

4. Pokud nastavíte přepínač chlazení / ohřívání na pozici OFF, zařízení nebude funkční při žádném zapojení.

## Jak používat přepínač režimů chlazení / ohřívání při zapojení do zásuvky na stejnosměrný proud



1. Nastavte přepínač AC/DC na pozici DC
2. Nastavíte-li přepínač do režimu chlazení, rozsvítí se modrá LED dioda, která bude signalizovat režim chlazení.
3. Nastavíte-li přepínač do režimu ohřívání, rozsvítí se červená LED dioda, která bude signalizovat režim ohřívání.
4. Pokud nastavíte přepínač chlazení / ohřívání na pozici OFF, zařízení nebude funkční při žádném zapojení.

**Upozornění:** Při změně režimů nepoužívejte okamžité přepínání z pozice chlazení na pozici ohřívání a obráceně, vždy přepínač nechte alespoň 5 minut na pozici OFF. Mohlo by dojít k poškození chladicího / ohřívacího systému.



## Upozornění



Nedávejte elektrické spotřebiče do chladicího boxu.



Neodpojujte zařízení od elektrického proudu mokrými rukama a nikdy neomývejte ventilátor a elektrické součástky vodou. Chladicí box nenořte do vody.



Zařízení je zakázáno rozebírat a samovolně opravovat.



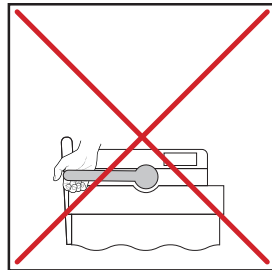
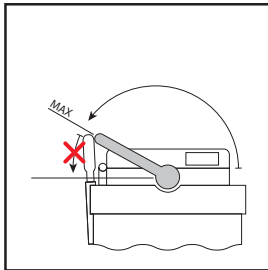
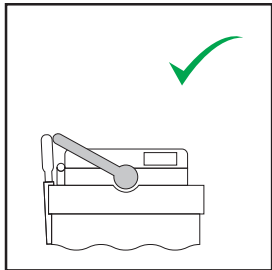
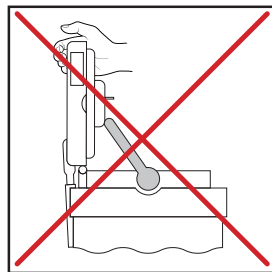
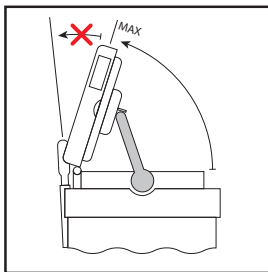
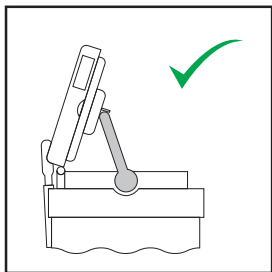
Před vytažením zařízení ze zásuvky vždy přepínejte vypínač na AC / DC na pozici OFF a počkejte, až zařízení přestane pracovat.



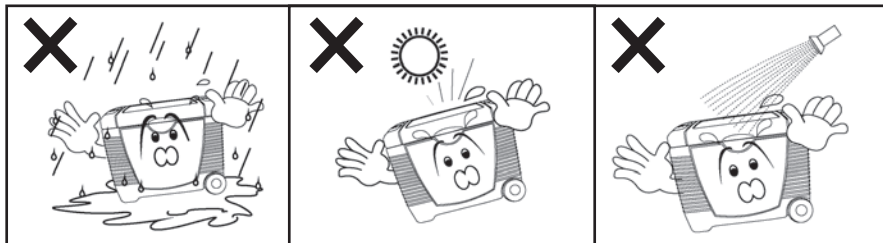
Pro snížení rizika úrazu elektrickým proudem je zařízení vybaveno polarizovanou vidlicí. Zástrčka musí vždy odpovídat přesně typu zásuvky. Zařízení nepoužívejte v žádném jiném typu zásuvky, než pro kterou je určeno, nepoužívejte redukce. Zástrčku se v žádném případě rozhodně nepokoušejte samovolně měnit.

**Upozornění:** Napájecí kabel vytahujte přímo u zástrčky, za konektor, v žádném případě kabel netahejte ze zástrčky násilím přímo za kabel.

## Upozornění



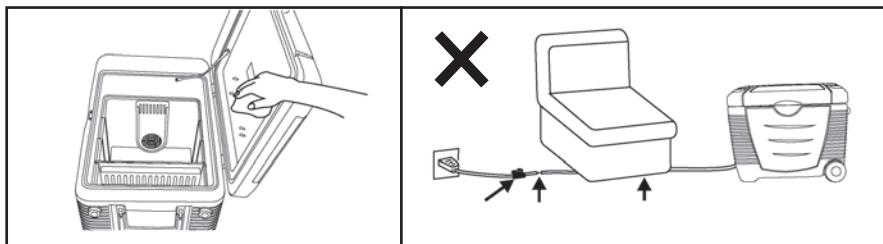
**Upozornění:** Odpojte prosím zástrčku ze zásuvky, pokud přístroj nepoužíváte. Stálé připojení spotřebiče do sítě může mít vliv na životnost přístroje a může dojít ke vzniku požáru či poranění elektrickým proudem.



1. Chraňte před deštěm.

2. Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření.

3. Nemyjte přístroj pod tekoucí vodou.

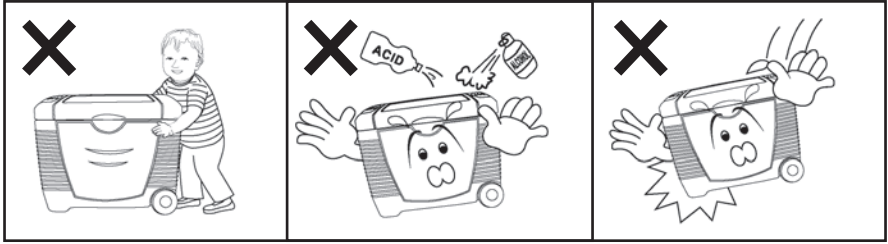


4. Používání přístroje ve vysokých teplotách a vlhkém prostředí může vést ke vzniku kapek rosy pod víkem – nejedná se o závadu, otřete je suchým hadříkem.

5. Na napájecí kabel je zakázáno šlapat a nesmí být na něj pokládány žádné těžké předměty, aby nedošlo k poškození ochranné vrstvy (izolace).



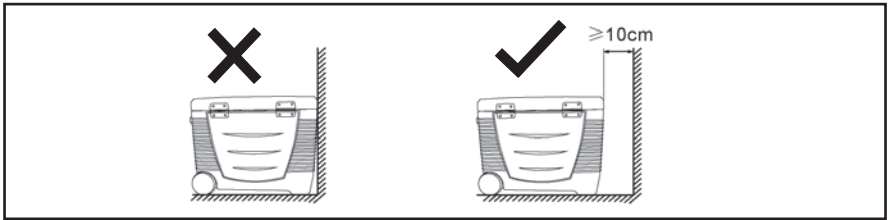
6. Přístroj lze provozovat pouze v otevřeném prostoru, kde bude zajištěno dobré větrání, například na zadních sedačkách vozu. Chladničku nelze používat v uzavřeném kufru automobilu.



7. Přístroj není určen pro děti, zejména dětem mladším 8 let je zakázáno chladničku používat. Přístroj není určen na hraní.

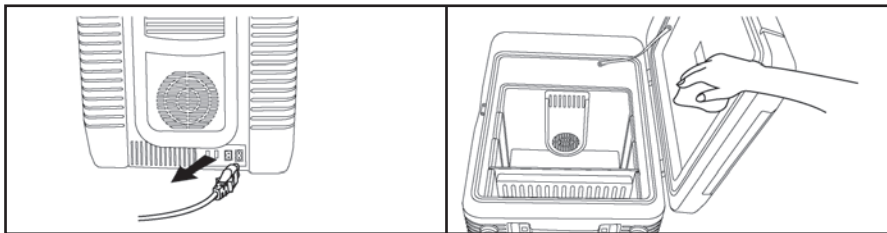
8. Na čištění přístroje nepoužívejte agresivní mycí prostředky, ani mycí prostředky s alkoholem, aby nedošlo k poškození povrchu chladničky.

9. S chladničkou neházejte, pádem chladničky a jejím nárazem o zem by mohlo dojít k poškození elektrických součástí či celého přístroje.



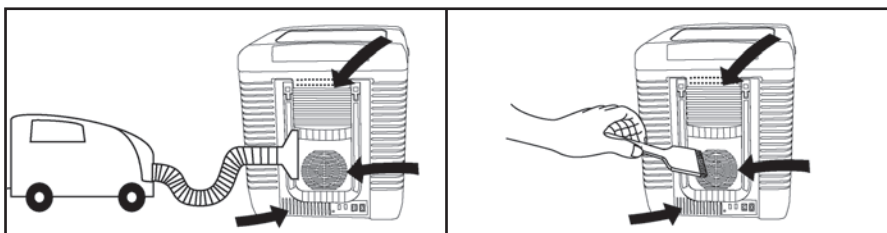
10. Chladnička potřebuje, pro své správné fungování a dostatek vzduchu, který proudí ventilací. Přístroj proto používejte alespoň 10 cm od stěny či od dalších předmětů.

## Údržba

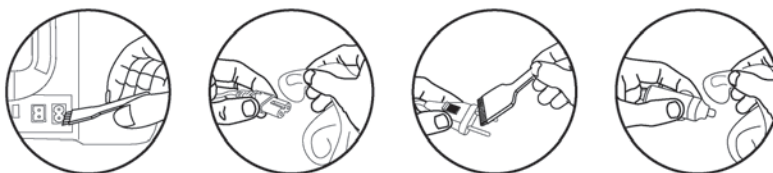


1. Přístroj před čištěním odpojte od elektrického zdroje.

2. Na mastnotu a jiné větší znečištění použijte neutrální mycí prostředek a hadřík namočený ve vodě.



3. Prach nebo jiné nečistoty na ventilátoru mohou snížit účinnost chlazení. Nečistoty na ventilátoru je vhodné čistit pomocí vysavače či kartáče.



Při čištění nevynechávejte ani zástrčky, prach usazený na zástrčce kabelu může způsobit zkrat a požár.

## Řešení problémů

Před odesláním přístroje na opravu si prosím přečtete následující tabulku:

| Příznak   | Možná příčina   | Oprava  |
|---|---|---|
| Přístroj nechladí.                              | Uvolněný kontakt mezi přístrojem a zásuvkou.  | Překontrolujte kabel a koncovky, zda jsou správně zapojeny do zásuvky.                                    |
|   | Přístroj je vystaven přímému slunci a vysokým teplotám.   | Přístroj přesuňte do stínu, na chladnější místo, např. do větru.  |
|   | Ventilátor je zanesený prachem, nebo je zablokován cizím předmětem a vrtule se netočí.          | Vyčistěte ventilátor a odstraňte nežádoucí předměty, které mohou blokovat chod vrtule.                    |
|   | Přístroj je používán příliš u zdi či jiného předmětu a vzduch nemůže cirkulovat do ventilátoru. | Přístroj posuňte do delší vzdálenosti od stěny nebo jiného předmětu.                                      |
| Podivné zvuky, hluk nebo vibrace během provozu. | Chladicí jednotka má poruchu.   | Přístroj ihned vypněte a odpojte od elektrické sítě. V tomto případě kontaktujte servisní středisko.      |
| Zápach během provozu (zápach spáleniny).        | Chladicí jednotka se přehřívá.  | Přístroj ihned vypněte a odpojte od elektrické sítě. V tomto případě také kontaktujte servisní středisko. |

Česká verze návodu je přesným překladem originálního návodu výrobce.

Fotografie použité v manuálu jsou pouze ilustrační a nemusí se přesně shodovat s výrobkem.



## Ďakujeme za nákup nášho výrobku.

Pred použitím prístroja si prosím prečítajte tento návod, vyhnite sa tak neodbornej manipulácii a zaobchádzaniu s prístrojom.

### Opis

Prístroj pracuje na báze termoelektrického SSD tepelného čerpadla (Peltierov článok). Jedná sa o vysoko výkonný termoelektrický systém s extrémne spoľahlivou technológiou. Tento systém zaručuje, že vaše potraviny, nápoje uložené v chladničke budú perfektne vychladené, alebo naopak, budú stále teplé (podľa zvoleného režimu). Prístroj je ideálny pre použitie v domácnosti, v kancelárii, pri kempingovaní, cestovaní v automobile, či na lodi.

### Funkcia

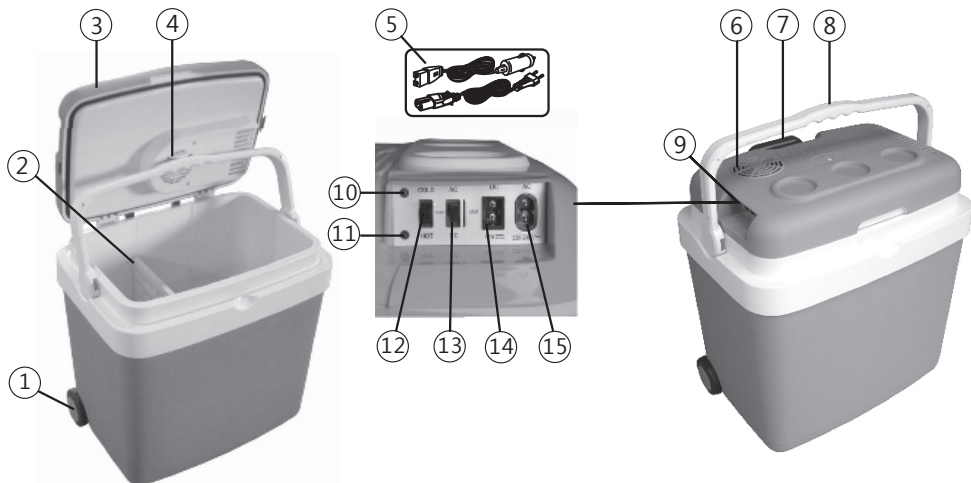
**1. Chladenie:** Prístroj dokáže pracovať v teplotách až do 20°C. Najlepší efekt dosiahnete, ak budete do chladničky umiestňovať studené nápoje a potraviny. Chladnička ich bude iba udržiavať vychladené. Chladnička dokáže vychladiť potraviny a nápoje z izbovej teploty zhruba za 2 hodiny.

**2. Zahrievanie:** Na termostate možno nastaviť 45 - 65°C. Prístroj je navrhnutý tak, aby jedlo a nápoje dokázali udržiavať v teple, alebo aby dokázal ohriať studené jedlo. Prístroj potrebuje na ohriatie potravín viac ako 2 hodiny času, ale potom dokáže aj vypnutý udržiavať jedlo teplé až niekoľko hodín.

### Specifikace

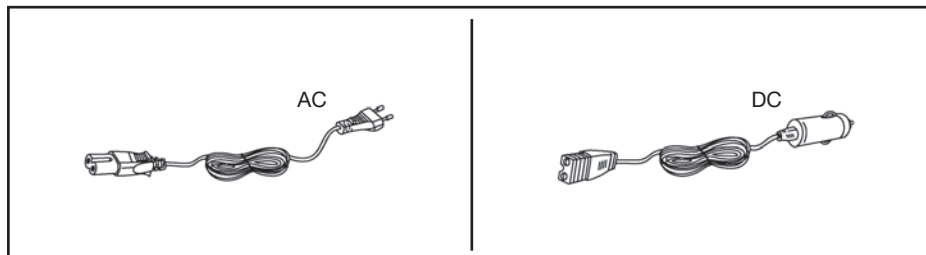
|                   |   |           |   |                |
|-------------------|---|-----------|---|----------------|
| Napätie           | Striedavý prúd 220 - 240 V<br>Jednosmerný prúd 12 V |           | Topný výkon                                   | 45 - 65°C      |
| Chladiaci výkon   | 12 - 15°C pod okolitnou teplotou                    |           | Dĺžka napájacieho kábla jednosmerného napätia | 2,0 m          |
| Spotreba energie  | Jednosmerný prúd                                    | 56 W max. | Dĺžka napájacieho kábla striedavého napätia   | 1,8 m          |
|                   | Striedavý prúd                                      | 65 W max. | Rozmery                                       | 446x330x485 mm |
| Objem             | 33 l  |           | Hmotnosť                                      | 5,8 kg         |
| Klimatická trieda | N   |           | Okolité teplota (odporúčaná)                  | 10 - 32°C      |

## Popis častí



|   |                                   |    |                                    |
|---|-----------------------------------|----|------------------------------------|
| 1 | Koliesko                          | 9  | Kontrolný panel                    |
| 2 | Rozdeľovač pre oddelené ukladanie | 10 | Modrý indikátor chladenia / COLD   |
| 3 | Vrchné veko                       | 11 | Červený indikátor ohrievania / HOT |
| 4 | Vnútny ventilátor                 | 12 | Prepínač Chladenie / Ohrievanie    |
| 5 | Napájací kábel                    | 13 | Prepínač napätia AC / DC           |
| 6 | Ventilátor                        | 14 | Zásuvka jednosmerného prúdu DC     |
| 7 | Teleskopická rukoväť              | 15 | Zásuvka striedavého prúdu AC       |
| 8 | Rukoväť                           |    |                                    |

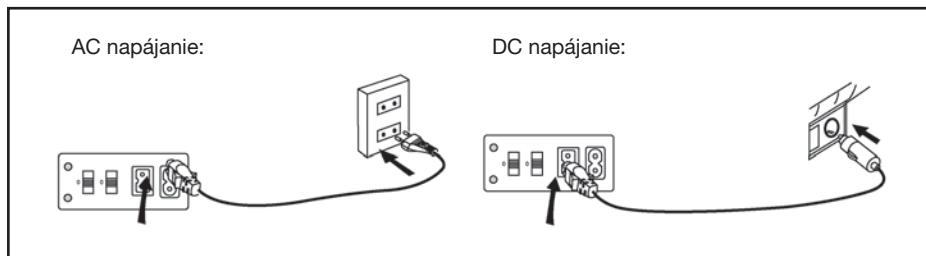
## Príslušenstvo



## Obsluha

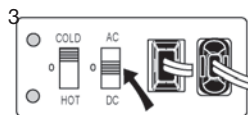
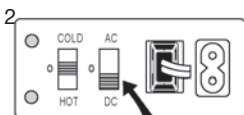
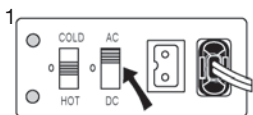
### Ako pripojiť napájací kábel

**Upozornenie:** Prepnite vypínač AC / DC do polohy OFF pred pripojením napájacieho kábla do elektrickej zásuvky.



**Upozornenie:** Nepoužívajte žiadne iné spôsoby pripojenia chladničky k zdroju prúdu. Mohlo by dôjsť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.

### Ako používať AC / DC vypínač

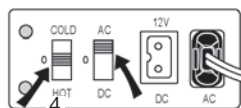
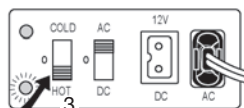
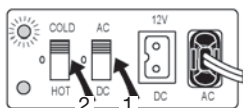


1. Nastavte prepínač AC / DC do pozície AC, pripojte zariadenie do klasickej domovej zásuvky a prístroj zapnite prepnutím prepínača do polohy ON.

2. Nastavte prepínač AC / DC do pozície DC, pripojte zariadenie do autozapaľovača a prístroj zapnite prepnutím prepínača do polohy ON.

3. Ak nastavíte prepínač AC / DC do pozície OFF, zariadenie nebude funkčné pri žiadnom zapojení.

### Ako používať prepínač režimov chladenia / ohrevania pri zapojení do zásuvky na striedavý prúd



1. Nastavte prepínač AC / DC do pozície AC.

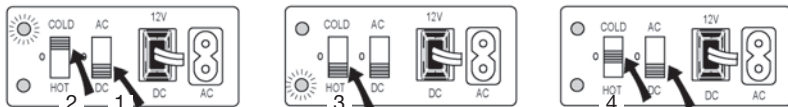
2. Ak nastavíte prepínač do režimu chladenia, rozsvieti sa modrá LED dióda, ktorá bude signalizovať režim chladenia.

3. Ak nastavíte prepínač do režimu ohrevania, rozsvieti sa červená LED dióda, ktorá bude signalizovať režim ohrevania.

4. Ak nastavíte prepínač chladenia / ohrevania do pozície OFF, zariadenie nebude funkčné pri žiadnom zapojení.



Ako používať prepínač režimov chladenia / ohrevania pri zapojení do zásuvky na jednosmerný prúd



1. Nastavte prepínač AC / DC do pozície DC
2. Nastavíte prepínač do režimu chladenia, rozsvieti sa modrá LED dióda, ktorá bude signalizovať režim chladenia.
3. Nastavíte prepínač do režimu ohrevania, rozsvieti sa červená LED dióda, ktorá bude signalizovať režim ohrevania.
4. Ak nastavíte prepínač chladenia / ohrevania do pozície OFF, zariadenie nebude funkčné pri žiadnom zapojení.

**Upozornenie:** Pri zmene režimov neprepínajte okamžite z pozície chladenia do pozície ohrevania a opačne, vždy nechajte prepínač aspoň 5 minút v pozícii OFF. Mohlo by dôjsť k poškodeniu chladiaceho / ohrievacieho systému.

## Upozornenie



Nedávajte elektrické spotrebiče do chladiaceho boxu.



Neodpájajte zariadenie z elektrického prúdu mokrými rukami, a nikdy neumývajte ventilátor a elektrické súčiastky vodou. Chladiaci box neponárajte do vody.



Zariadenie je zakázané rozoberať a samovoľne opravovať.



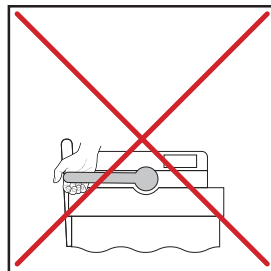
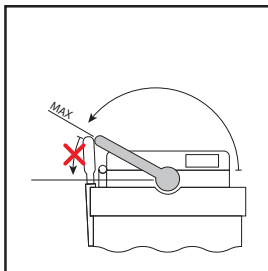
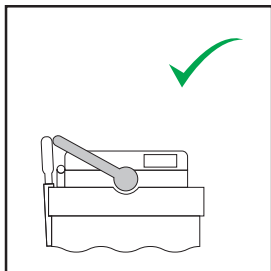
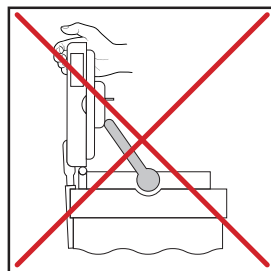
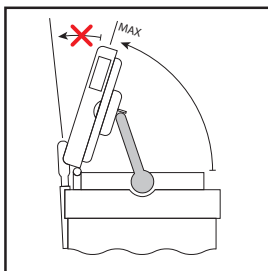
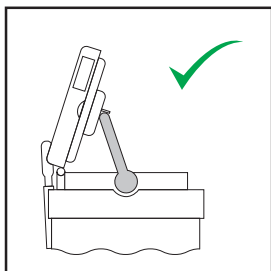
Pred vytiahnutím zariadenia zo zásuvky vždy prepínajte vypínač na AC / DC do pozície OFF a počkajte, až zariadenie prestane pracovať.



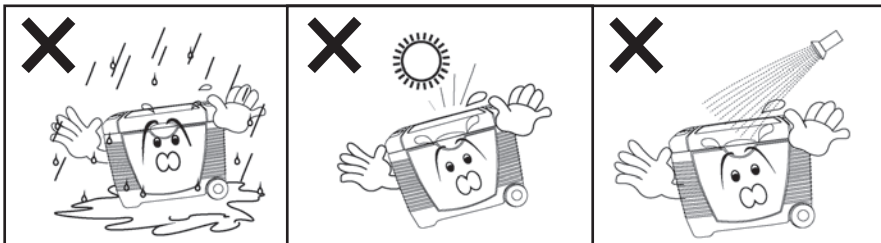
Pre zníženie rizika úrazu elektrickým prúdom je zariadenie vybavené polarizovanou vidlicou. Zástrčka musí vždy zodpovedať presne typu zásuvky. Zariadenie nepoužívajte v žiadnom inom type zásuvky, než pre ktorú je určené, nepoužívajte ani redukcie. Zástrčku sa v žiadnom prípade rozhodne nepokúšajte samovoľne meniť.

**Upozornenie:** Napájací kábel vyťahujte priamo zo zástrčky za konektor. V žiadnom prípade kábel neťahajte zo zástrčky násilím priamo za kábel.

## Upozornenie



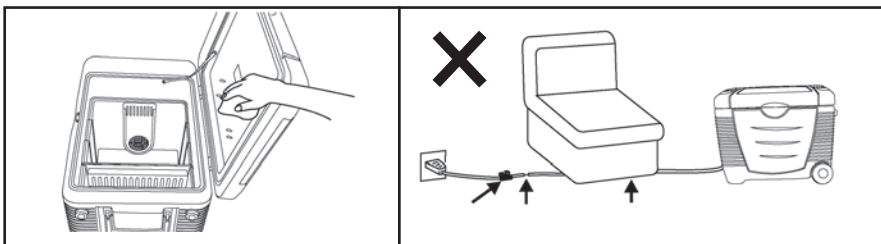
**Upozornenie:** Odpojte prosím zástrčku zo zásuvky, ak prístroj nepoužívate. Stále pripojenie spotrebiča do siete môže mať vplyv na životnosť prístroja a tiež môže dôjsť k vzniku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.



1. Chráňte pred dažďom.

2. Nevystavujte prístroj priamemu slnečnému žiareniu.

3. Neumývajte prístroj pod tečúcou vodou.

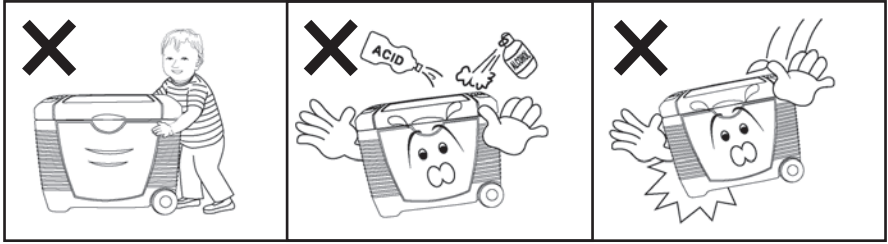


4. Používanie prístroja vo vysokých teplotách a vo vlhkom prostredí môže viesť ku vzniku kvapiek rosy pod vekom - nejedná sa o závalu, zotrite iba suchou handričkou.

5. Je zakázané šliapať na napájací kábel. Nepokladajte naňho žiadne ťažké predmety, aby nedošlo k poškodeniu ochrannej vrstvy (izolácia).



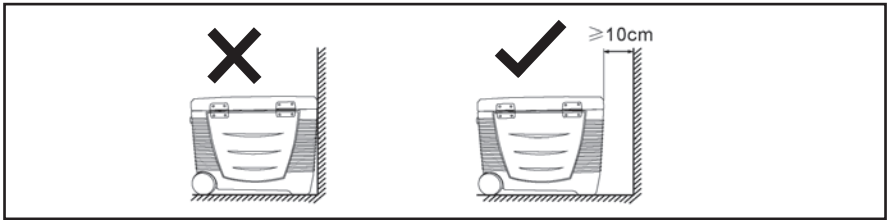
6. Prístroj je možné prevádzkovať iba v otvorenom priestore, kde je zabezpečené dobré vetranie, napríklad na zadných sedačkách vozidla. Chladničku nemožno používať v uzavretom kufri automobilu.



7. Prístroj nie je určený pre deti, najmä mladším ako 8 rokov je zakázané chladničku používať. Prístroj nie je určený na hranie.

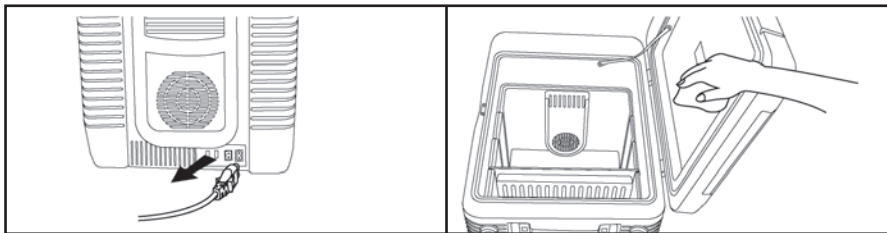
8. Na čistenie prístroja nepoužívajte agresívne umývacie prostriedky, ani umývacie prostriedky s alkoholom, aby nedošlo k poškodeniu povrchu chladničky.

9. S chladničkou nehádzte, pádom chladničky a jej nárazom o zem by mohlo dôjsť k poškodeniu elektrických súčiastok, či celého prístroja.



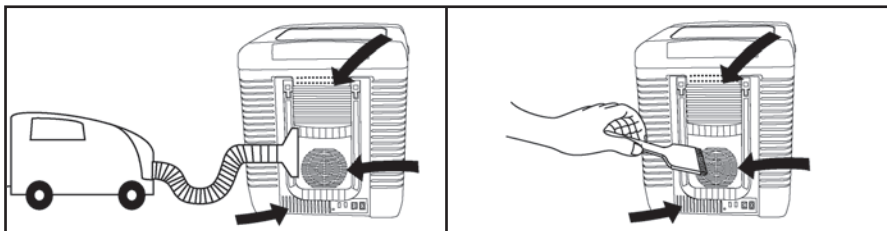
10. Chladnička potrebuje, pre svoje správne fungovanie, dostatok vzduchu, ktorý prúdi ventiláciou. Prístroj preto používajte aspoň 10 cm od steny a od iných predmetov.

## Údržba

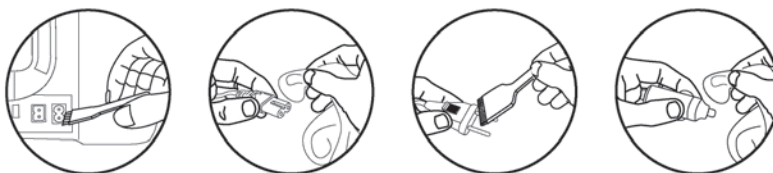


1. Prístroj pred čistením odpojte od elektrického zdroja.

2. Na masťotu a na iné väčšie znečistenia použite neutrálny čistiaci prostriedok a handričku namočenú do vody.



3. Prach alebo iné nečistoty na ventilátore môžu znížiť účinnosť chladenia. Nečistoty na ventilátore je vhodné čistiť pomocou vysávača alebo kefy.



Pri čistení nevynechávajúť ani zástrčky, usadený prach na zástrčke kábla môže spôsobiť skrat a požiar.

## Riešenie problémov

Pred odoslaním prístroja na opravu si prosím prečítajte nasledujúcu tabuľku:

| Príznak  | Možná príčina   | Oprava   |
|--|---|--|
| prístroj nechladí                                  | Uvoľnený kontakt medzi prístrojom a zásuvkou.<br>Prístroj je vystavený priamemu slnku a vysokým teplotám.<br>Ventilátor je zanesený prachom, alebo je zablokovaný cudzím predmetom a vrtule sa netočí.<br>Prístroj je používaný príliš pri stene, alebo v blízkosti iného predmetu a vzduch nemôže cirkulovať do ventilátora. | Prekontrolujte kábel a koncovky, či sú správne zapojené do zásuvky.<br>Prístroj presuňte do tieňa, na chladnejšie miesto, napr. do vetra.<br>Vyčistite ventilátor a odstráňte nežiaduce predmety, ktoré môžu blokovať chod vrtule.<br>Prístroj posuňte od steny alebo od iného predmetu. |
| Podivné zvuky, hluk alebo vibrácia počas prevádzky | Chladiaca jednotka má poruchu.  | Prístroj okamžite vypnite a odpojte z elektrickej siete. V tomto prípade kontaktujte servisné stredisko.   |
| Zápach počas prevádzky (zápach spáleniny)          | Chladiaca jednotka sa prehrieva.  | Prístroj okamžite vypnite a odpojte z elektrickej siete. V tomto prípade tiež kontaktujte servisné stredisko.  |

Slovenská verzia návodu je presným prekladom originálneho návodu výrobcu.

Fotografie použité v návode sú len ilustračné a nemusia sa presne zhodovať s výrobkom.



## Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket.

Használat előtt kérjük olvassa el a használati útmutatót, így megelőzheti az eszköz helytelen használatát.

### Jellemzők

A készülék egy SSD termoelektromos hőszivattyú segítségével működik. Ez egy nagyon hatékony termoelektromos rendszer, rendkívül megbízható technológiával. Ez a rendszer biztosítja étel megfelelő hűtését, illetve melegen tartását (a kiválasztott módon). A készülék ideális az otthoni, irodai használatra, kempingezéshez, utazáshoz autóban vagy hajón.

### Leírás

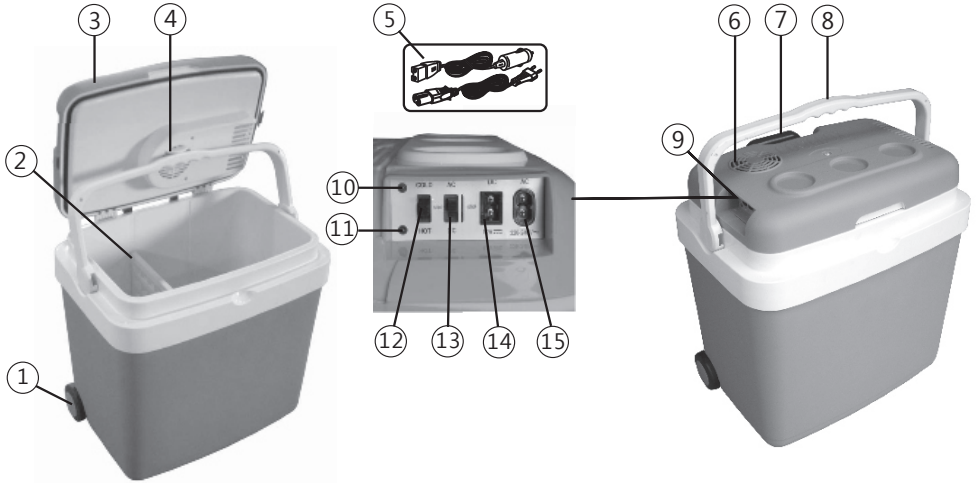
**1. Hűtés** - A készülék akár 20°C-ban is működhet. A legjobb hatás akkor érhető el, ha az élelmiszert vagy az italokat már előre lehűtöttük. A hűtőláda állandó hőmérsékleten fogja tartani az ételeket. A szobahőmérsékletű ételeket kb. 2 óra alatt hűti le.

**2. Melegítés** - A termosztát 45 - 65°C között állítható. A készülék úgy lett kialakítva, hogy az ételt képes legyen melegen tartani, a hideg ételt pedig fel tudja melegíteni. A készüléknek több, mint 2 órára van szüksége az étel felmelegítéséhez, de ezután kikapcsolt állapotban is képes melegen tartani azt.

### Specifikáció

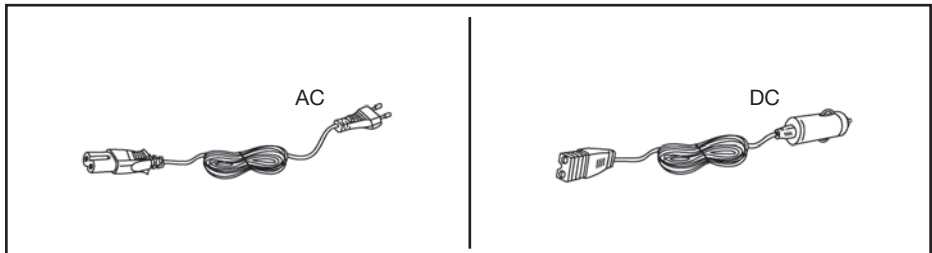
|                  |  |           |                                      |                |
|------------------|--|-----------|--------------------------------------|----------------|
| Feszültség       | Váltóáram (AC) 220 - 240 V<br>Egyenáram (DC) 12 V        |           | Fűtőtéljesítmény                     | 45 - 65°C      |
| Hűtőtéljesítmény | 12 - 15°C-kal kevesebb,<br>mint a környezeti hőmérséklet |           | A tápkábel hossza (DC)               | 2,0 m          |
| Fogyasztás       | Váltóáram  | 56 W max. | A tápkábel hossza (AC)               | 1,8 m          |
|                  | Egyenáram  | 65 W max. | Méreték                              | 446x330x485 mm |
| Térfogat         | 33 l   |           | Súly                                 | 5,8 kg         |
| Klímaosztály     | N  |           | Környezeti hőmérséklet<br>(ajánlott) | 10 - 32°C      |

## A részek ismertetése



|   |                  |    |                                 |
|---|------------------|----|---------------------------------|
| 1 | Kerék            | 9  | Vezérlőpult                     |
| 2 | Osztóelem        | 10 | Kék jelzés – hűtés / COLD       |
| 3 | Felső fedél      | 11 | Piros jelzőfény – fűtés / HOT   |
| 4 | Belső ventilátor | 12 | Hűtés / fűtés beállító kapcsoló |
| 5 | Tápkábel         | 13 | Feszültség kapcsoló AC / DC     |
| 6 | Ventilátor       | 14 | DC aljzat                       |
| 7 | Teleszkópos nyél | 15 | AC aljzat                       |
| 8 | Fogantyú         |    |                                 |

## Tartozékok

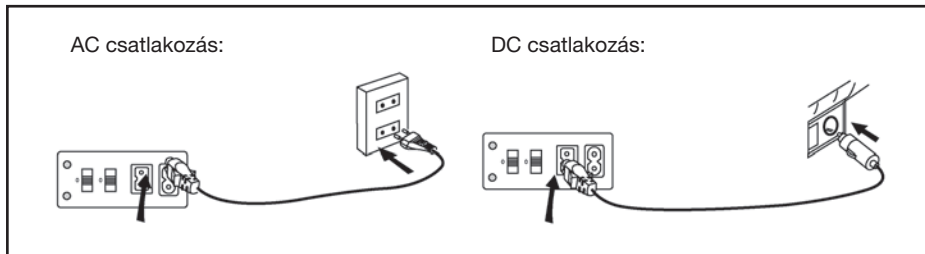




## Szolgáltatás

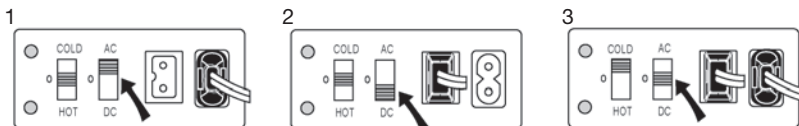
### Hogyan lehet csatlakozni a tápkábelt

**Értesítés:** Kapcsolja ki a hálózati kapcsolót AC / DC OFF állásba, mielőtt csatlakoztatja a tápkábelt a konnektorba.



**Értesítés:** A fentiekén kívül semmilyen más módon ne csatlakoztassa az áramkörhöz. Ez tüzet vagy áramütést okozhat.

### Hogyan kell használni az AC / DC kapcsolót

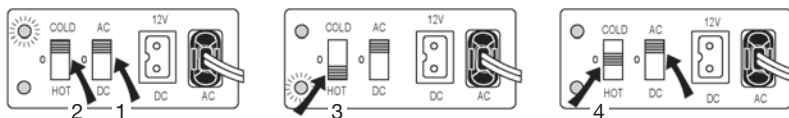


1. Állítsa az AC / DC kapcsolót AC helyzetbe, csatlakoztassa az eszközt egy szabványos aljzatba, és kapcsolja be a hálózati kapcsoló ON állásba helyezésével.

2. Állítsa az AC / DC kapcsolót DC helyzetbe, csatlakoztassa az eszközt a szivargyújtóba, és kapcsolja be a hálózati kapcsoló ON állásba helyezésével.

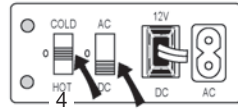
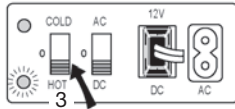
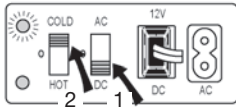
3. Ha az AC / DC kapcsoló OFF állásban van, a készülék nem működik.

### Hogyan kell használni az üzemmód kapcsolót hűtéshez / melegítéshez, ha csatlakoztatva van a hálózati aljzathoz



1. Állítsa az AC / DC kapcsolót AC helyzetbe
2. Ha a kapcsolót hűtés üzemmódba állítja, a kék LED jelzi a hűtési módot.
3. Ha a kapcsolót a fűtési üzemmódba állítja, a piros LED jelzi a fűtési módot.
4. Ha a kapcsoló OFF pozícióban van, a készülék nem fog működni.

## Hogyan kell használni a hűtést / fűtést beállító kapcsolót egyenáramra kapcsolva fali aljzaton keresztül



1. Állítsa az AC / DC kapcsolót AC helyzetbe.
2. Ha a kapcsolót hűtés üzemmódba állítja, a kék LED jelzi a hűtési módot.
3. Ha a kapcsolót a fűtési üzemmódba állítja, a piros LED jelzi a fűtési módot.
4. Ha a kapcsoló OFF pozícióban van, a készülék nem fog működni.

**Értesítés:** Az üzemmódok változtatásakor soha ne kapcsoljon hűtésből rögtön melegítésre, sem fordítva. Hagyja kikapcsolva a kapcsoló OFF pozícióba való állításával legalább 5 percig. Ellenkező esetben károsodhat a hűtő és melegítő rendszer.

## Figyelem



Ne helyezzen elektromos készüléket a hűtőládába.



Ne kapcsolja le a készüléket a hálózatról nedves kézzel, és soha ne mossa a ventilátort és az elektromos alkatrészeket vízzel.



A készüléket tilos sajátkezűleg szétszerelni és javítani.



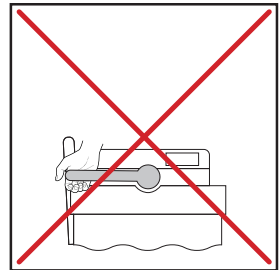
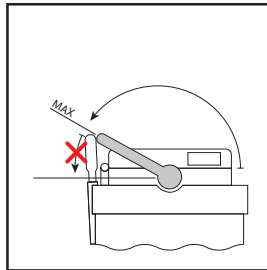
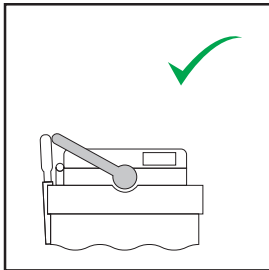
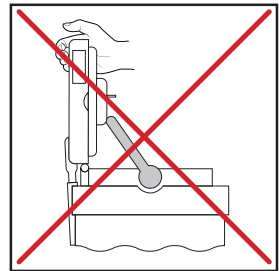
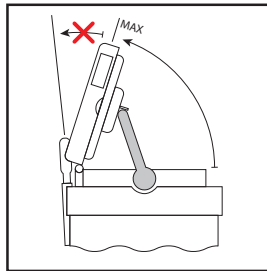
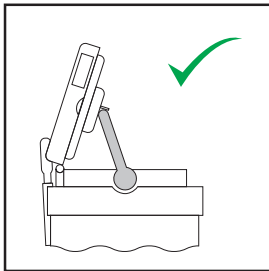
Mielőtt kihúzná a kábelt a fali aljzatból, állítsa a kapcsolót OFF pozícióba és várja meg, amíg a gép leáll.



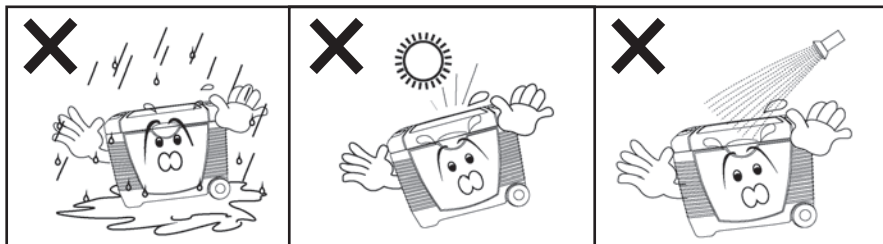
A készülék része egy polarizált csatlakozó az áramütés veszélyének csökkentése érdekében. A dugónak mindig egyeznie kell a foglalattal. A készüléket ne dugja más típusú konnektorba, mint amilyenbe való, továbbá ne használjon redukciót. A csatlakozódugót semmilyen körülmények között ne próbálja megváltoztatni.

**Értesítés:** A tápkábelt a csatlakozódugó megfogásával távolítsa el a konnektorból, soha ne rángassa erőszakkal.

## Figyelem



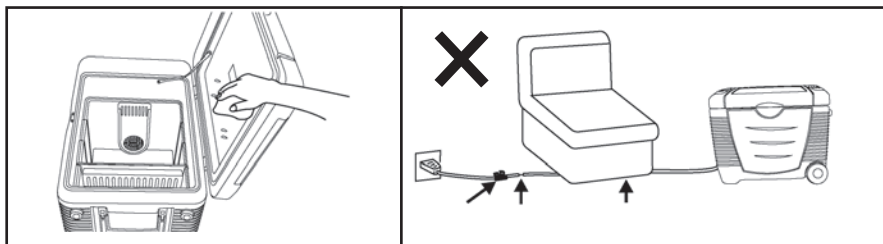
**Értesítés:** Kérjük, húzza ki a dugót a konnektorból, ha nem használja. Az állandó kapcsolat a készülék és az elektromos hálózat között befolyásolhatja a készülék élettartamát, illetve tüzet vagy áramütést okozhat.



1. Óvja az esőtől.

2. Ne tegye ki erős napfénynek.

3. Ne érintkezzen vízzel.

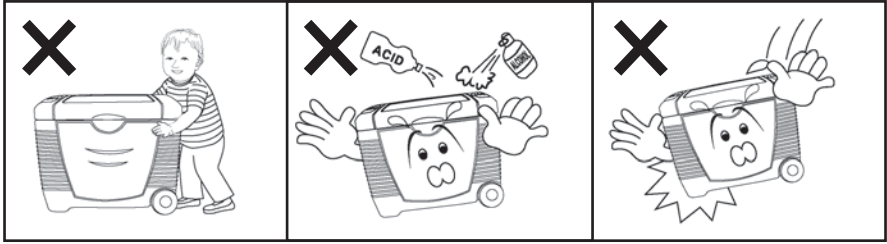


4. Amennyiben nagy melegben, víz közelében van használja, előfordulhat, hogy vízcseppek jelennek meg a fedél belső felén. Ez nem meghibásodás, egy száraz ronggyal könnyen eltávolítható.

5. A tápkábelre tilos rálépni, illetve tilos rá nehéz tárgyakat helyezni, hogy ne sérüljön a védőréteg (szigetelés).



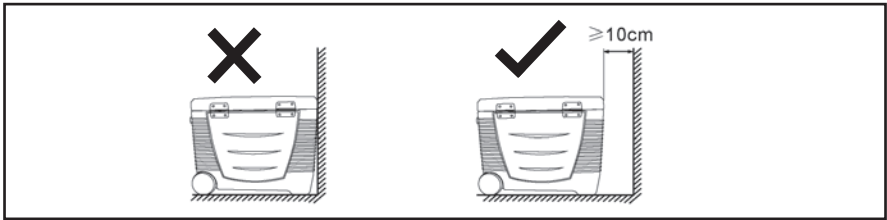
6. Kizárólag a szabadban használja. Ne használja az autó csomagtartójában.



7. Nem gyermekek számára készült, használata 8 éven aluliaknak szigorúan tilos. A készülék nem játékszer.

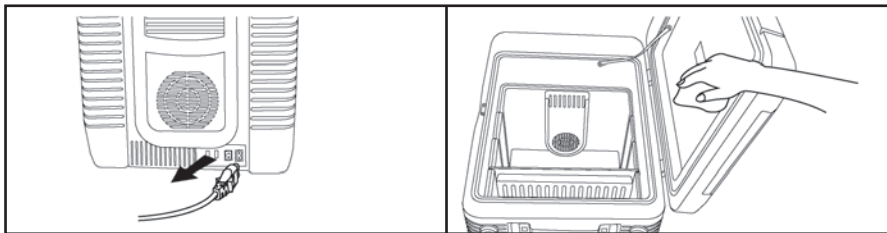
8. A készülék tisztításához ne használjon agresszív vagy alkoholos tisztítószert, a felület károsodásának elkerülése érdekében.

9. A hűtőládát ne dobálja, eséskor a termék vagy az elektromos alkatrészek súlyosan megsérülhetnek.



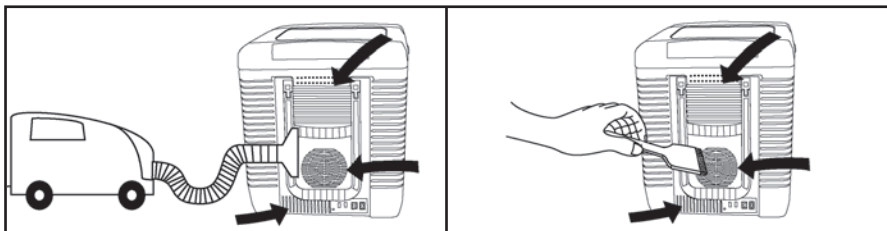
10. A hűtőláda meghatározott mennyiségű levegőt igényel a megfelelő működéshez. Ezért ajánljuk a faltól, vagy egyéb tárgytól legalább 10 cm távolsága helyezni, hogy a levegő kellő módon áramolhasson.

## Karbantartás



1. A tisztítás előtt kapcsolja le az elektromos hálózatról.

2. A zsírt zsíroló és törölkendő segítségével távolítsa el.



3. A por vagy a szennyeződés a ventilátorban csökkenti a hűtés hatékonyságát.



Tisztítsa a csatlakozódugót is. A por a dugóban rövidzárlatot okozhat.

## Problémaelhárítás

Mielőtt a készüléket szervizbe küldené, kérjük, olvassa el az alábbi táblázatot:

| Tünet  | Lehetséges ok   | Javítás  |
|--|---|--|
| A készülék nem hűt.                              | A kábel nincs rendesen csatlakoztatva az áramkörhöz.  | Ellenőrizze a kábelt, hogy megfelelően van-e bedugva.  |
|  | A készülék ki van téve a közvetlen napfénynek és magas hőmérsékletnek.                              | A készüléket költöztesse az árnyékba egy hűvösebb helyre.  |
|  | A ventilátor eltömődött porral, vagy blokkolja egy idegen tárgy, és a propeller nem forog.          | Tisztítsa meg a ventilátort és távolítsa el a nem kívánt tárgyat, amely blokkolja a propeller működését. |
|  | A készülék túl közel van a falhoz vagy más tárgyhoz, így a levegő nem tud a ventilátorhoz áramolni. | Az eszközt helyezze messzebb a faltól vagy a zavaró tárgytól.  |
| Furcsa hangok, zaj vagy vibráció működés közben. | A hűtőegység hibás.   | Kapcsolja ki azonnal, és húzza ki a hálózati konnektorból. Ebben az esetben forduljon a szervizhez.      |
| Bűz működés közben (égett szag).                 | A hűtőegység túlmelegedett.   | Kapcsolja ki azonnal, és húzza ki a hálózati konnektorból. Ebben az esetben is forduljon a szervizhez.   |

A magyar használati utasítás a gyártótól kapott verzió pontos fordítása.

A kézikönyvben használt fényképek csak illusztrációk, nem egyeznek meg pontosan a termékkel.



## Dziękujemy Państwu za zakupienie naszego wyrobu.

Przed uruchomieniem tego urządzenia prosimy przeczytać jego instrukcję, ponieważ tylko w ten sposób można uniknąć niefachowych manipulacji i niewłaściwego postępowania z urządzeniem.

### Opis

Urządzenie pracuje na zasadzie ogniwa termoelektrycznego SSD (moduł Peltiera). Jest to bardzo wydajny system termoelektryczny nadzwyczaj niezawodny w działaniu. Ten system zapewnia, że Państwa artykuły spożywcze i napoje schowane w lodówce turystycznej zostaną doskonale ochłodzone albo, przeciwnie, stale będą gorące (zależnie od wybranego trybu). Urządzenie jest idealne do użytku w domu, biurze, na kempingu, przy podróżowaniu samochodem albo łodzią.

### Funkcje

**1. Chłodzenie:** Urządzenie potrafi pracować w temperaturach do 20°C. Najlepszy efekt można osiągnąć, jeżeli do lodówki będziemy wkładać oziębione wcześniej napoje i artykuły spożywcze. Wtedy lodówka będzie te napoje i artykuły spożywcze tylko utrzymywać w stanie ochłodzonym. Lodówka ochłodzi napoje i artykuły spożywcze od temperatury pokojowej za około 2 godziny.

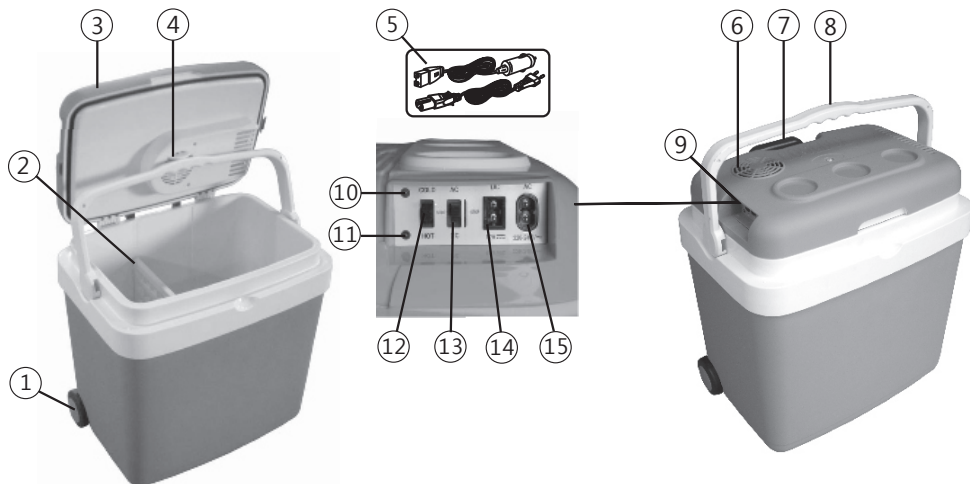
**2. Podgrzewanie:** Na termostacie można ustawić temperaturę od 45 - 65°C. Urządzenie jest zaprojektowane tak, aby utrzymywać ciepłe napoje i artykuły spożywcze w zadanej temperaturze i aby móc podgrzać zimne jedzenie. Urządzenie potrzebuje ponad 2 godziny czasu na podgrzanie zimnych artykułów spożywczych, ale potem, nawet wyłączone, utrzyma je w ciepłe przez kilka godzin.

### Specyfikacja

|                     |  |            |   |                |
|---------------------|--|------------|---|----------------|
| Napięcie            | Prąd zmienny 220 - 240 V<br>V. Prąd stały 12 V |            | Zdolność grzania                              | 45 - 65°C      |
| Zdolność chłodzenia | 12 - 15°C poniżej temperatury otoczenia        |            | Długość przewodu zasilającego prądu stałego   | 2,0 m          |
| Zużycie energii     | Prąd stały                                     | 56 W maks. | Długość przewodu zasilającego prądu zmiennego | 1,8 m          |
|                     | Prąd zmienny                                   | 65 W maks. | Wymiary                                       | 446x330x485 mm |
| Pojemność           | 33 l   |            | Ciężar  | 5,8 kg         |
| Klasa klimatyczna   | N  |            | Temperatura otoczenia (zalecana)              | 10 - 32°C      |

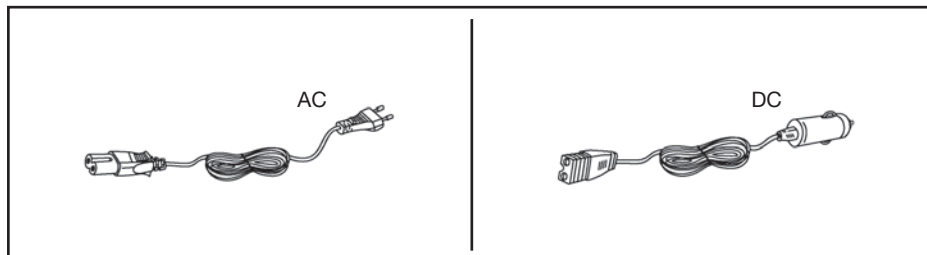


## Opis części



|   |                       |    |  |
|---|-----------------------|----|--|
| 1 | Kółko                 | 9  | Panel kontrolny                          |
| 2 | Oddzielny pojemnik    | 10 | Niebieski wskaźnik chłodzenia LED / COLD |
| 3 | Pokrywa górna         | 11 | Czerwony wskaźnik podgrzewania LED / HOT |
| 4 | Wentylator wewnętrzny | 12 | Przełącznik Chłodzenie / Podgrzewanie    |
| 5 | Przewód zasilający    | 13 | Przełącznik zasilania AC / DC            |
| 6 | Wentylator            | 14 | Gniazdko prądu stałego DC                |
| 7 | Rączka teleskopowa    | 15 | Gniazdko prądu zmiennego AC              |
| 8 | Pałak                 |    |  |

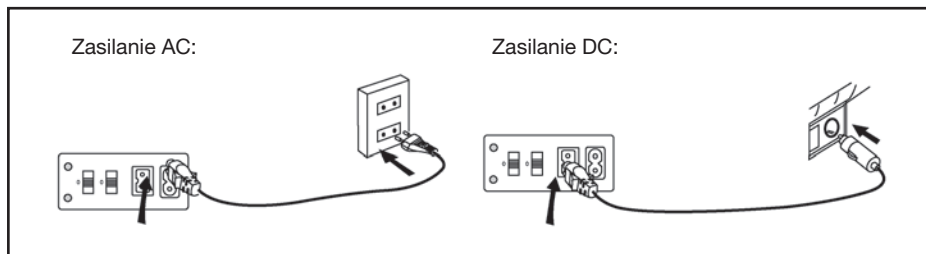
## Wyposażenie



## Obsługa

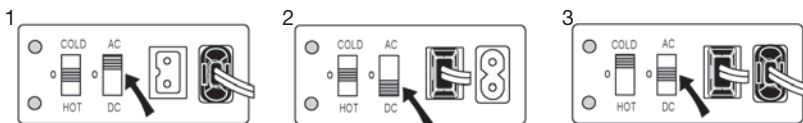
### Jak podłączyć przewód zasilający

**Uwaga:** Przed podłączeniem przewodu zasilającego do gniazdka elektrycznego wyłączamy przełącznik AC / DC w położenie OFF.



**Uwaga:** Nie stosujemy żadnych innych sposobów podłączenia lodówki do źródła zasilania. Istnieje ryzyko powstania pożaru i/albo porażenia prądem elektrycznym.

### Jak korzystać z przełącznika AC / DC

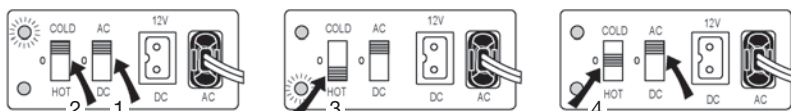


1. Przełącznik AC / DC ustawiamy w położeniu AC, podłączamy urządzenie do zwykłego gniazdka domowego i włączamy urządzenie przełączając przełącznik w położenie ON.

2. Przełącznik AC / DC ustawiamy w położeniu DC, podłączamy urządzenie do gniazdka zapalniczki samochodowej i włączamy urządzenie przełączając przełącznik w położenie ON.

3. Jeżeli ustawimy przełącznik AC / DC w położeniu OFF, to urządzenie nie będzie działać przy żadnym podłączeniu.

### Jak korzystać z przełącznika trybów chłodzenia/podgrzewanie przy podłączeniu do gniazdka na prąd zmienny



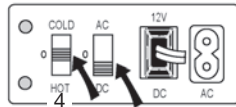
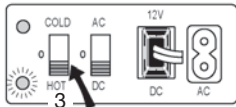
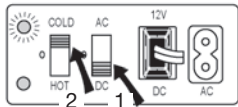
1. Przełącznik AC / DC ustawiamy w położeniu AC

2. Przełącznik ustawiamy na tryb chłodzenia, zaświeci się niebieska dioda LED, która będzie sygnalizować tryb chłodzenia.

3. Jeżeli przełącznik ustawiamy na tryb podgrzewania, zaświeci się czerwona dioda LED, która będzie sygnalizować tryb podgrzewania.

4. Jeżeli ustawimy przełącznik chłodzenie/podgrzewanie w położeniu OFF, to urządzenie nie będzie działać przy żadnym podłączeniu.

## Jak korzystać z przełącznika trybów chłodzenie/podgrzewanie przy podłączeniu do gniazdka prądu stałego



1. Przełącznik AC / DC ustawiamy w położeniu DC
2. Jeżeli przełącznik ustawiamy na tryb chłodzenia, zaświeci się niebieska dioda LED, która będzie sygnalizować tryb chłodzenia.
3. Jeżeli przełącznik ustawiamy na tryb podgrzewania, zaświeci się czerwona dioda LED, która będzie sygnalizować tryb podgrzewania.
4. Jeżeli ustawimy przełącznik chłodzenie/podgrzewanie w położeniu OFF, to urządzenie nie będzie działać przy żadnym podłączeniu.

**Uwaga:** Przy zmianie trybu nie wykonujemy natychmiastowego przełączania z pozycji chłodzenia na podgrzewanie i odwrotnie, ale zawsze pozostawiamy przełącznik na przynajmniej 5 minut w położeniu OFF. Inaczej może dojść do uszkodzenia systemu chłodzenia/podgrzewania.

## Uwaga



Żadnych urządzeń elektrycznych nie wkładamy do wnętrza lodówki.



Urządzenia nie odłączamy mokrymi rękami od prądu elektrycznego i nigdy nie myjemy wodą wentylatora i innych części elektrycznych. Lodówki nie zanurzamy do wody.



Zabrania się samowolnego rozbierania i naprawiania tego urządzenia.



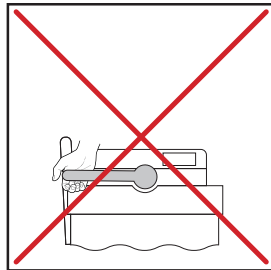
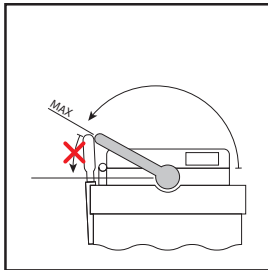
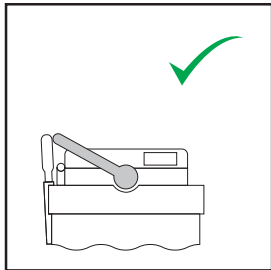
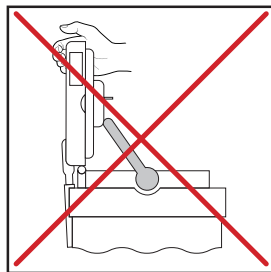
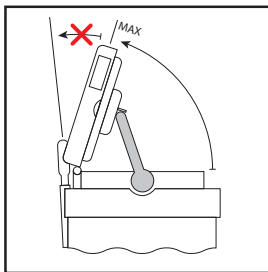
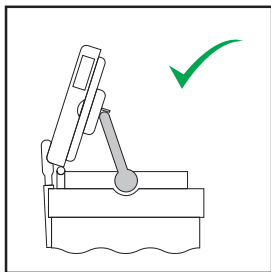
Przed wyłączeniem urządzenia z gniazdka zawsze przełączamy przełącznik AC / DC w położenie OFF i czekamy, aż urządzenie przestanie pracować.



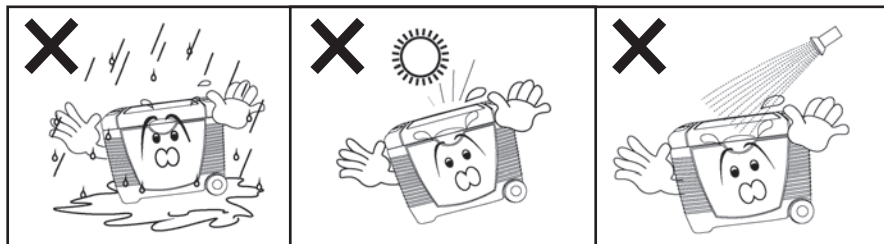
Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, urządzenie zostało wyposażone w spolaryzowaną wtyczkę. Wtyczka zawsze musi dokładnie pasować do danego typu gniazdka. Urządzenia nie podłączamy do żadnego innego typu gniazdka, niż to, do którego jest ono przeznaczone; nie korzystamy z żadnych przejściówek. Wtyczki w żadnym przypadku nie zamieniamy we własnym zakresie na inną.

**Uwaga:** Przewód zasilający wyciągamy bezpośrednio przy gniazdku, pociągając za wtyczkę, a nigdy za przewód, bo można go wtedy wyrwać z wtyczki.

## Uwaga



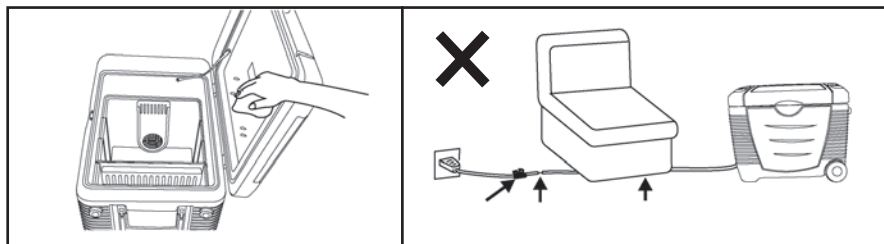
**Uwaga:** Prosimy wyłączać wtyczkę z gniazdka, jeżeli urządzenie nie będzie dłużej używane. Stałe włączenie odbiornika do sieci może mieć negatywny wpływ na jego żywotność, może spowodować pożar albo porażenie prądem elektrycznym.



1. Chronić przed deszczem.

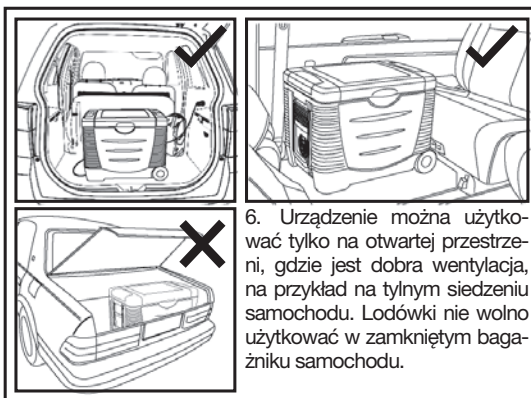
2. Nie narażać urządzenia na bezpośrednie światło słoneczne.

3. Nie myć urządzenia bieżącą wodą.

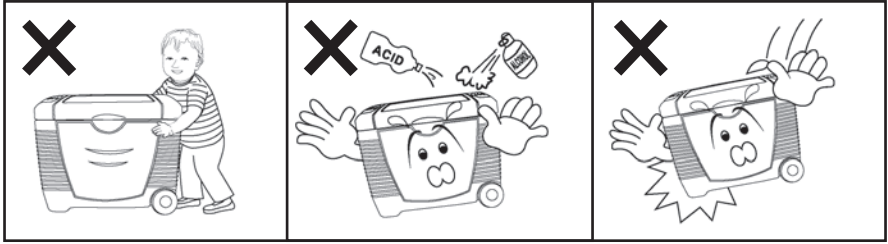


4. Stosowanie urządzenia w wysokich temperaturach i w wilgotnym środowisku prowadzi do powstania kropli rosy pod pokrywą – nie jest to usterka, wycieramy je suchą ściereczką.

5. Nie wolno chodzić po przewodzie zasilającym i nie można na nim ustawiać żadnych ciężkich przedmiotów tak, aby nie uszkodzić warstwy izolacji przewodu.



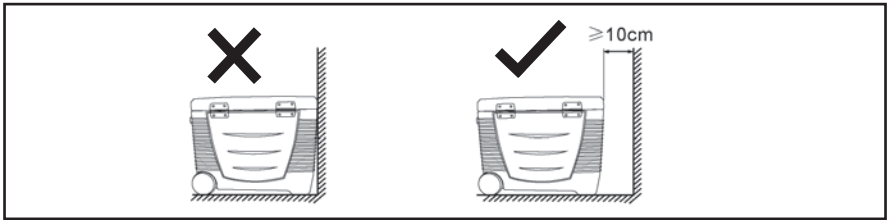
6. Urządzenie można użytkować tylko na otwartej przestrzeni, gdzie jest dobra wentylacja, na przykład na tylnym siedzeniu samochodu. Lodówki nie wolno użytkować w zamkniętym bagażniku samochodu.



7. Urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci, szczególnie młodszych od 8 lat, którym nie wolno korzystać z lodówki. Urządzenie nie jest przeznaczone do zabawy.

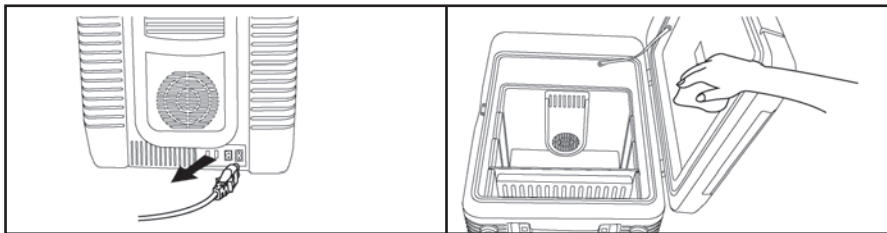
8. Do czyszczenia urządzenia nie używamy agresywnych środków myjących, ani zawierających alkohol tak, aby nie uszkodzić powierzchni lodówki.

9. Lodówkę nie wolno rzucać, ponieważ jej upadek może spowodować uszkodzenie elementów elektrycznych albo całego urządzenia.



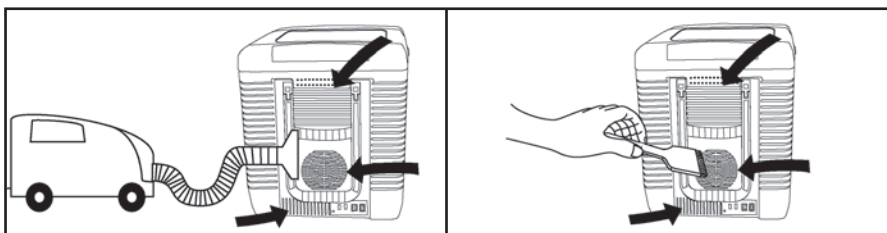
10. Lodówka do właściwej pracy potrzebuje świeżego powietrza, które zapewnia wentylacja. Dlatego urządzenie ustawiamy przynajmniej 10 cm od ściany i od innych przedmiotów.

## Údržba

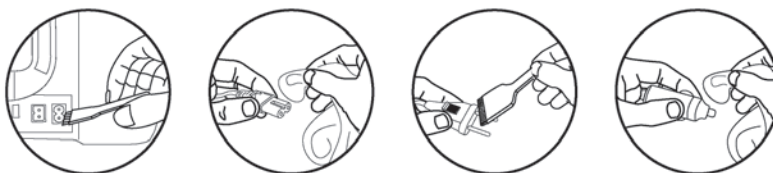


1. Úřadění před čistěním odřadźamy od Źródła energii elektrycznej.

2. Do usuwania tłuśczu i innych większych zanieczyszczęń stosujemy neutralny śródek do mycia i ściereczkę zmoczoną w wodzie.



3. Pył albo inne zanieczyszczęnia w wentylatorze mogą zmniejszyć skuteczność chłódzęnia. Zanieczyszczęnia z wentylatora usuwa się odkurzaczem albo za pomocą szczotki.



Przy czyszczęniu zwracamy uwagę na wtyczkę, pył osadzony na wtyczce może spowodować zwarcie i pożar.

## Rozwiązywanie problemów

Przed wysłaniem urządzenia do naprawy prosimy uważnie przeczytać następującą tabelę:

| Objawy  | Możliwa przyczyna   | Naprawa  |
|---|---|--|
| Urządzenie nie chłodzi.                               | Luźny styk między gniazdkiem, a urządzeniem.  | Sprawdzamy przewód i końcówki, czy są dobrze włączone do gniazdka.   |
|   | Urządzenie jest narażone na bezpośrednie działanie słońca i wysokich temperatur.                        | Urządzenie przenosimy w cień, w chłodniejsze miejsce, na przykład na stronę wiatru.  |
|   | Wentylator jest zanieczyszczony pyłem albo zablokowany ciałem obcym i nie obraca się.                   | Czyścimy wentylator i usuwamy obce przedmioty, które mogą blokować pracę wentylatora.  |
|   | Urządzenie stoi obok ściany albo innego przedmiotu i wzdłuż niego powietrze nie dopływa do wentylatora. | Urządzenie odsuwamy dalej od ściany albo od innego przedmiotu.   |
| Niezwykłe dźwięki, hałas albo wibracje podczas pracy. | Lodówka uległa awarii.  | Urządzenie zaraz wyłączamy i odłączamy od sieci elektrycznej.<br>W takim przypadku kontaktujemy się z serwisem.  |
| Zapach podczas pracy (zapach spalenizny).             | Jednostka chłodząca się przegrzewa.   | Urządzenie zaraz wyłączamy i odłączamy od sieci elektrycznej.<br>W takim przypadku kontaktujemy się z serwisem.<br>Urządzenie zaraz wyłączamy i odłączamy od sieci elektrycznej. |

Polska wersja językowa instrukcji jest dokładnym tłumaczeniem oryginalnej instrukcji producenta. Zdjęcia wykorzystane w tym podręczniku są jedynie ilustracją i nie może dokładnie dopasować produkt.







۲۷

